Diabierna 22 di Oktober 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**





ACCION CONTRA BENTA DI DROGA TA SIGUI



Diahuebs atardi e polisnan di e Seccion Crimen Organisa conhuntamente cu e Team di Arresto a tene razzia na un cas cual ta conosi pa ta bende droga, y bingo nan a hit e cas cu ta conosi pa bende droga. Autoridad a haya hopi droga entre otro cocaina, marihuana y base. Tur e droganan aki a keda confisca y a detene 3 sospechoso di cual 2 di nan ta hoben. Locual si ta haci hende hopi dolor ta cu tabata tin algun mucha den e cas cual sigur ta nan lo haya e castigo di mas pisa di wak locual ta pasando cu nan tata.

SUSESO



Chofer a no a duna preferencia y taxi a dal e bire 180 grado PAG. 5

AWE E LO TA NA CORSOU PA HACI DENUNCIA OFICIAL NA MINISTERIO PUBLICO

PAG. 3

CARNIVAL CRUISE LINES TA BEK NA NOS PUERTO CU E MAHESTUOSO MIRACLE

PAG. 2

Awe Aruba ta di fiesta

Carnival Cruise Lines ta bek na nos puerto cu e mahestuoso Miracle

MINISTER Otmar Oduber orguyosamente ta expresa cu awe nos isla ta di fiesta cu e regreso di Carnival Cruise Lines. Na 2007 nan a stop di bishita nos isla y esnan cu ta den oposicion na e momentonan aki tabata bisa cu e no lo por bolbe mas. Awe nos ta mira cu determinacion, vision y deseo pa por logra cosnan positivo pa nos isla a haci cu loke otronan a considera imposibel a bira posibel: Carnival ta bek!

Awe Aruba por wak den nos puerto e mahestuoso Miracle cu mas di 2000 pasahero a bordo y mas di 900 miembronan di tripulacion cu lo tin e oportunidad pa experiencia y disfruta di nos isla.

Durante e temporada crucero aki Miracle lo tin un total di 17 calls na nos puerto cu un total di pasahero rond di 35 mil y riba 1500 miembro di tripulacion cu lo genera un entrada di riba 5 miyon florin pa economia di Aruba.

Minister Otmar Oduber ta recorda cu na augustus 2009, promer cu a drenta Gobierno y ainda den oposicion, actual Promer Minister Mike Eman y su mes a bishita e ehecutivonan di Carnival Cruise Lines pa restablecce un relacion di trabao positivo y mustra nan compromiso pa cu e industria crucero. Despues di esaki a sigui un serie di bishitanan na Carnival Cruise Lines mes y tambe na e Florida Caribbean Cruise Association na december 2009 y na cuminsamento di 2010. Nan a bishita Aruba na maart y awe por mira e resultado di e trabaonan aki caminda cu Aruba ta conta un biaha mas cu e linea crucero Carnival.

Como parti di maneho di Ministerio di Turismo, Minister Oduber ta determina pa atrae y aumenta e cantidad di bishitantenan na nos isla. E industria aki ta di sumo importancia pa e desaroyo economico di no solamente Oranjestad, pero di otro partinan di Aruba.

Un di e pasonan tuma pa por logra e meta aki ta cu Gobierno a compromete su mes pa mehora e experiencia di nos bishitantenan crucero, for di momento cu nan baha for di barco te ora nan regresa pa bay. Den e spirito aki lo crea un parkeerplaats pa bus, taxi y operadornan di tour den cercania di waf caminda cu e turistanan por bay riba tour na in forma mas ordena. Tambe Minister Oduber a indica cu dentro di poco lo cuminsa cu e embeyecimento di e kioskonan y cu e terminal crucero lo conta cu mas musica y decoracion pa refleha e imagen di nos isla.

"Nos a logra exitosamente restablece nos relacion cu e industria crucero y for di awor en adelante, nos lo sigui fortalece e partnership exitoso aki. Nos meta ta pa establece bishitanan durante henter aña y asina wak Carnival tur siman na nos puerto. E conversacionnan sigur lo continua y mi a spera cu pronto lo por anuncia esaki. Pabien Aruba cu regreso di Carnival Cruise Lines na nos waf", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Segun mr. Abogado mr. Offringa

Ta haya cu e beslag ta inhusto y ta perhudica e negoshacionnan serio andando entre Gobierno y Baron Investments





DEN Corte Ayera merdia pa mas o menos 3 ora, abogadonan tabata debati cu otro riba e beslag poni riba Bushiri Hotel. Gobierno a wordo representa pa mr. Offringa y mr. Oomen. Fresnos, Trusam Group Holding a wordo representa pa mr. D.Kock, kende a wordo asisti pa mr. Illis. Tambe a inclui su mes den e caso, Baron Investments, cu a wordo representa pa mr. Saade y mr. Kloes. Den sala di Corte tambe tabata presente sr. Simon Arends di minister Oduber y cuater parlamentario di AVP, kendenan a bay scucha e caso.

Abogado mr. Offringa a cuestiona e beslag cu a wordo pidi di parti di Fresnos. E abogado ta haya cu e beslag ta inhusto y ta perhudica e negoshacionnan serio andando entre Gobierno y Baron Investments cu kier desaroya Bushiri Hotel den un hotel di 5 strea. Segun mr. Offringa, desde 2006 cu Fresnos a keda selecta pa desaroya e proyecto, nada no a wordo haci. E ta haya cu Fresnos no a cumpli cu condicionnan stipula den e acuerdo di erfpacht y como tal no tin opcion mas riba e tereno.

Tambe el a mustra cu Gobierno no tin confiansa den Fresnos y door di cambio di maneho, a dicidi di negosha cu Baron Investments cu si kier cumpli cu e exigencianan di Gobierno. El a demanda pa Hues ordena Fresnos pa lanta e beslag.

Mr. Saade basicamente a uni su mes na e parti di mr. Offringa y ta haya cu tanten cu tin e beslag, no por haci nada. El a splica tambe cu ya Gobierno ta trahando riba e contract cual Baron Investments ta dispuesto di cumpli cune.

Mr. Kock a bisa Hues cu no ta asina manera Gobierno ta pretende cu no tabatin contacto. El a bisa cu desde cambio di Gobierno a mira un cambio di postura di Gobierno di 180 grado. El a mustra cu ta hustamente door cu Gobierno tabata ocupa cu e asunto di concretisa e mudamento di e waf di container pa Barcadera, tur cos a stagna. Gobierno anterior a pidi Fresnos disculpa pa no a sigui negosha y despues e contactonan a sigui te caminda a dicidi cu lo haci e hotel cu anterior tabata planea pa 4 strea den un di 5 strea. E contactonan tabata asina avansa cu minister Briesen a informa Fresnos cu lo ta mihor warda e Gobierno nobo sinta pa asina concretisa e firmamento di contract. Loke a sosode ta cu e Gobierno a manda informa Fresnos cu lo para tur cos. E abogado a demanda pa Hues ordena Gobierno pa sigui negosha cu Fresnos. Hues a propone pa e partidonan purba yega na otro y si no logra, aki dos siman lo por spera sentencia.

Di acuerdo cu abogado Carlos Ramirez Lopez

Awe e lo ta na Corsou pa haci denuncia oficial na Ministerio Publico





E denuncia haci p'e abogado Venezolano, Carlos Ramirez Lopez, mencionando un cantidad di nomber di persona na Corsou como na Aruba a lanta masha curiosidad.
Den un combersacion telefonico cu nos di AWEMainta tabatin ayera tardi, cu e abogado, el a duna di conoce cu awe e ta na Corsou, unda e tin un afspraak cu un Fiscal di Ministerio Publico pa haci su denuncia oficialmente.

E abogado a bisa di tin suficiente prueba contra di sres. Nelson Monte, Chris Winkel, Stanley Looman, Glenbert Croes, Raymond Tromp y despues el a agrega nomber di Oscar Helmeyer, como estafadornan di como 3 miyon dólar di un grupo di inversionista.
Riba nos pregunta, si e por menciona nomber di su clientenan, ora e ta papia di grupo di inversionista, Carlos Ramirez Lopez a duna di conoce cu e ta reserva esaki ainda, pero cu su persona tambe ta inclui.
Riba nos pregunta, si den e inversionistanan aki tin tambe grupo Gaico, el a desmenti esaki totalmente.

E tereno priminti, ta keda na Caracasbaai y Spaanse Water na Corsou, cu te awe e no a haya net nada, pero si e personanan menciona a cobra e suma menciona di 3 miyon dólar. Tur loke cu e inversionistanan aki kier, ta nan placa bek. E hecho cu awe e ta haci un denuncia oficial na Ministerio Publico, ta pasobra e grupo di inversionista ta sinti nan mes estafa. Y e hecho aki ta castigable.
Nomber di Anthony Godett no ta ser menciona awor den e denuncia cu e ta bay haci awe mainta, pasobra e no tin suficiente prueba contra di Anthony Godett, maske cu e sa cu Nelson Monte, Chris Winkel y hasta Glenbert Croes ta hendenan masha serca di e ex mandatario di Corsow aki, kende tabata encarga cu otorgamento di tereno di Gobierno.

Abogado Carlos Ramirez Lopez a declara na AWEMainta, cu den e inversionistanan no ta pertenece e grupo di Arevenca, cu kende Glenbert Croes ta move masha hopi ultimamente. Arevenca ta un grupo Spaño cu tin como Presidente, Francisco Javier Gonzalez Alvarez, cu kende Glenbert Croes tabata na Surinam na toma di posicion di Presidente Desi Bouterse.
Arevenca parce ta un grupo potencial, ya cu na Surinam nan lo tin algun toren ta bora petroleo y nan tin como 74 tanquero. Recientemente e grupo aki lo a cumpra hasta un mina pa coba oro.

Arevenca ta of tabata masha interesa pa cumpra refineria Isla di Corsou, te cu nan october 2009, a reuni hasta cu Gobierno di Antiyas di e tempo ey y hasta a laga sa di kier cumpra Valero na Aruba. Nada di esaki a keda concretisa.

Loke sigur a hala nos atencion, ta cu for di informacion cu ta yega nos mesa di redaccion ta mustra cu Glenbert Croes y su ruman tin un compania registra, bao di nomber di Aroil Trading Partners, cu tin masha vinculo cu Arevenca, cu di acuerdo cu registro di Camara di Comercio, tin compania funda na Aruba tambe, cu ta e.o. Arevenca Aruba Holding N.V. cu a keda registra dia 29 di juli 2010 y tin direccion di Marisol Building, suite 200 na L.G. Smith Blvd 60 (Noord).
Otro compania di registra ta Arevenca Aruba Refinary N.V., tambe inscirbi dia 29 di juli 2010, y adres ta mesun L.G. Smith Blvd 60 (west).

E mesun grupo aki, Arevenca ta envolvi den e compania di aviacion Fly Aruba N.V., registra na mesun direccion di L.G. Smith Blvd. 60 (Noord), cu tambe ta registra dia 29 di juli 2010. Por ultimo tin registra na Camara di Comercio, Fly Aruba Services N.V., tambe inscribi dia 29 di juli 2010 y direccion mescos cu tur otro menciona caba.
Algo masha yamativo porcierto. E compania di aviacion aki, si mira e cantidad di avionnan cu nan kier bula cune, ta haci cu aki nos por papia di un proyecto "to good to be true".

Por ultimo, pa demostra e laso estrecho cu Glenbert Croes tin cu Arevenca, por mira cu e no ta usa companianan di aviacion pa move regionalmente, pero e ta bula den un jet registra na Venezuela di e compania Arevenca (mira foto). Ta den grandi mes, e hoben empresario aki ta move. Arevenca tin hasta un helicopter na Aruba actualmente.
Mientras cu AWEMainta ta sigui haya informacion for di su hendenan cu ta recomenda nos pa lesa e comentarionan di locual cu Arevenca a causa caba na Surinam e aña aki caba después di a registra aya tambe y e relación cu nan tin cu un of otro Minister of ta político di Surinam cu tambe ta den un spotlight na Surinam pa cu su practicanan.

Eynan bo ta lesa tambe un nomber di otro amigo di Glenbert Croes cu ningún caminda ta bin den picture (ainda)! Ningún di e companianan menciona di Arevenca y Fly Aruba no tin vergunning pa opera, pero si ta traha na grandi aki na Aruba pero cu cual meta ningún hende por bisa te cu ainda. Riba internet por mira tambe cu e compania Fly Aruba nan mes ta gaba cu e ta un compañía fully owned by Arevenca!
MOT ta investigando tur e inversionistanan aki?

Durante seminario riba lech'i pecho

Gobierno ta sostene "Plan di accion lechi pecho Aruba"

Minister Dr. Richard Visser ta promove pa mas mama duna nan yiu lechi di pecho















DURANTE un evento organisa pa Fundacion Pro Lechi Materno, Minister di Salubridad Publico y Deporte a felicita e fundacion cu nan 9 añanan di existencia y cu nan empuhe pa por yega na un acuerdo entre tur esunnan cu ta traha cu mama y yiu. E mandatario ta apoya e "Plan di Accion Lechi Pecho Aruba" cu ta rekeri un forma nobo y diferente pa atende cu e tema.

"Con cu bo kier bir'e, lechi materno ta keda e prome prevencion den salud publico, tanto pa e mama como pa e baby. Y pa e motibo aki e esfuerso cu Comision Lech'i Pecho a haci pa forma e Plan di Accion Lechi di Pecho pa 2011-2015 ta di aplaudi. Esaki ta forma parti di e Plan Nacional 2009-2018", asina Minister Dr. Richard Visser a bisa tur presente durante e evento bon atendi di Fundacion Pro Lechi Materno.

Ta importante pa e Plan di Accion Lechi di Pecho wordo carga door di tur esunnan cu ta traha den cuido materno-infantil. Pa e motibo aki, Gobierno ta sostene e iniciativa di firma un convenio di cooperacion pa formalisa e compromiso di cada un di e organisacionnan y cada un di e beroepsgroepen envolvi den e proceso.

"Mi kier pidi cada un di boso aki y tambe boso coleganan cu kisas no t'ey awe, di awor padilanti, pa prome cu bo bisa un mama pa e stop di duna pecho, pensa dos biaha. Dokternan, boso, prome cu boso prescribi un remedi pa un mama cu ta dunando lech'i pecho, por fabor, prome cu bo bis'e cu e mester stop di duna pecho, controla si e remedi ta compatibel cu lech'i pecho y si no wak si tin un alternativa cu si ta bay bon cu lechi di pecho. Boso, enfermeranan den Hospital, prome cu bo dicidi di duna e baby na boso encargo un boter, pensa dos biaha. Siendo cu mayoria mama ta asina insigur na principio, hustamente nan mester di boso apoyo pa nan duna nan yiu pecho so!", asina Minister Dr. Richard Visser a enfatisa durante su presentacion.

E esfuersonan haci den pasado pa conscientisa mas mama pa duna lechi di pecho a tuma luga sin cu tabatin un plan di accion formal. Gobierno tin hopi confiansa cu e meta cu Plataforma Lechi Pecho tin pa aña 2015 lo wordo logra.

E plan di accion pa aña 2015 ta cu 15% di mama nan lo duna lechi di pecho exclusivo pa 6 luna y 50% lo duna lechi di pecho bruha cu lechi procesa durante e prome 6 lunanan.

Minister di Salubridad Publico Dr. Richard Visser hunto cu Minister di Asuntonan Social Michelle Winklaar a firma e convenio aki den presencia di nan departamentonan y organisacionnan cu ta traha diariamente cu mucha y cu mamanan. Awor ta cuestion di cuminsa traha hunto y promove mas dunamento di lechi di pecho, pa bon di e muchanan.

Chofer a no a duna preferencia y taxi a dal e bire 180 grado







DIARANSON atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e crusada banda di Kabinete di Gobernador, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chofer di e Nissan Sentra blanco A-34186 cu tabata bini di pabao no a para pa duna preferencia na e taxi Ford Escape preto TX-296 cu tabata bayendo noord den Oranjestraat y esey a pone cu e taxi a dal e Sentra bire 180 grado. Debi na e impacto aki e chofer di e Sentra a sinti dolor na su brasa y schouder pero no tabata desea atencion di ambulance. Polis a constata cu e Sentra no tabata tin seguro y e plachi number ta pertenece na otro auto.

Auxilio esnan concerni; e situacion aki ta dañino pa salud di hende



UN ciudadano, cu ta biba pa Pos Abao, ta cansa di pidi yudanza si por hay'e. For di dia cu awa a cay asina duro, e tabatin consecuencia pa un chickenfarm, cu a perde hopi di su galiñanan. Pero te cu awe, esnan cu ta biba pabao di e chickenfarm aki ta bibando un situacion insorportable.Y maske cu el a pidi tur instancia yudanza, te awe nada, pero e situacion aki ta malo pa salud di hende.

E ciudadano aki a dicidi di e-mail nos algun potret di un dam yena cu galiña morto, webo putri etc. E chickenfarm ta keda na Pos Abao banda di Fantastic Garden... E ciudadano a tuma nota cu tabatin un reunion cu hopi departamento pa entrante dialuna awor, ataca e problema di hygiena den restaurantnan y na take-away. Pero dicon e mesun departamentonan aki no ta bin mira e situacion aki na Pos Abao? Pasobra a yama DOW, Gele Koorts Bestrijding, Gezondheidsdienst, Polis Ambiental y Polis di Bario y nan tur tabata presente, mas e bisiñanan di Pos Abao y personal di Fantastic Garden, pero te awe ningun clase di accion.Te ki dia; auxilio, grandi y chiquito, pasobra tin baby tambe den e becindario, mester sigui e holor insoportable aki, cu sigur ta dañino pa nan tur.

Conseho di Minister a haci recorido y haya splicacion

Di proyecto di SABA combina cu esun di SVGA na Palisiaweg

AYERA den oranan di mainta Ministernan Eman, de Meza, Sevinger, Visser y Hooijboer-Winklaar a bay pone nan mes na altura di e desaroyonan cu ta tumando lugar n'e sitio di construccion den Palasiaweg na unda lo bin un centro cu ta consisti di 10 cas di anciano combina cu un centro di 3 cas p'esnan handicapped.

E proyecto aki cu a start aña pasa na september ta den su ultimo fase ya cu aki mas o menso dos luna e lo keda cla. Mester di basta personal pa traha den e dos centronan aki y mirando cu mester pone placa disponibel p'esaki den e presupuesto cu pronto lo bay wordo entrega, e Ministernan kier a evalua un que otro nan mes.

E Ministernan a haya un rondleiding y un splicacion extenso di tur e edificionan dor di e diferente profesionalnan cu tambe tabata n'e sitio. SVGA (Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba) ta haya tres cas y un dagcentrum na unda 10 cliente por bin pasa dia eynan. SABA (Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba) lo tin 10 cas y tambe un dagcentrum na su disposicion. Tin un comedor masha grandi na unda e cuminda cu ta bin di Playa lo wordo sirbi na tur habitante.

Loke ta resalta sin duda ta e hopi subida y bahadanan cu tin meimei di e casnan. Esaki indudablemente ta dificulta canamento di e ancianonan y esnan handicapped cu ainda ta mobil y kier bay di un lugar pa otro. Lo mester busca un solucion p'e defecto aki.

Un tremendo aspecto ta sin mas e interior di e casnan. Masha bunita mes cu hopi privacy p'e habitante. Tin airco den tur kamber. Mescos tambe tin un pool terapeutico y diferente otro facilidad pa haci e bida di e habitantenan mas placentero. Intencion ta pa ora e lugar keda cla trece eynan e ancianonan di e cas di anciano di San Nicolas cu ta den un masha mal estado y algun di esnan di Maristella. E centro aki ta ofrece lugar na mas o menos 60 anciano y 20 persona handicapped.

Tuyo Werleman, Director General di SVGA a splica di ta masha contento di mira e proyecto yega asina leu. E meta ta pa hisa calidad di bida di nan clientenan. Esey ta nifica cu esnan handicapped no mester bay biba den centronan afo di Aruba mas, pero lo keda aki mes, pasobra cu nan mester keda mas tanto posibel den nan seno familiar. Cu construccion di e centro aki e cliente di SVGA cu tin un limitacion intelectual serio y multiple ta bay biba semi-independiente y lo tin un calidad di bida mescos cu na Hulanda den centronan igual. Sr.Rokebrand di SABA a comenta cu mayoria di e casnan di anciano na Aruba ta carece di privacidad. "E hendenan ta cu 6 den un kamber. E casnan nobo aki ta brinda no solamente mas privacidad, pero tambe un cuido directo". E Ministernan a haci nan preguntanan, a bin cu sugerencia y a pone nan mes al tanto di e situacion. E centronan aki sigur ta un adelanto di loke tin awor, pero mester evalua e gastonan extra di personal.







Departamento di Asunto Personal y P&O Justitie lo ta cera

DEPARTAMENTO di Asunto Personal y P&O Justitie lo ta cera for di 22 pa 29 di oktober proximo relaciona cu mudamento. Entrante dialuna 1 di november e personal di e departamentonan menciona ta brinda nan servicio for di un solo oficina situa na L.G. Smith Boulevard 172, ex oficina di direccion di Turismo.Ta pidi tur hende pa tene cuenta cu e mudamento y den caso cu tin documento pa entrega pa haci esaki via e oficina di BID pa evita cu e documentonan por perde.

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.

THE NEW INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI

DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 30.00

CARRY OUT SPECIAL

1 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 15.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Insel Air ta habri su ticket office nobo na Aeropuerto di Aruba







DIARAZON anochi a tuma luga e apertura oficial di e ticket office nobo di InselAir na Aeropuerto Reina Beatrix.

“E momento tan anticipa a bira posibel danki n’e pueblo di Aruba cu a brasa InselAir como nan Aerolinea preferi”, asina e ehecutivo di InselAir, sr. Edward Heerenveen a bisa durante apertura oficial di e ticket office nobo. Durante e apertura a inicia e campaña di bumper-sticker. E compania aero for di aña 2006 a cuminsa bula entre Aruba y e otro islanan di Reino. Awendia el a crece cu un total di 7 avion den su flota entre nan 4 jet MD-80 y 3 Embraer Bandeirante y cu buelonan pa 12 destinacion den Caribe. Cu nan oficina nobo InselAir ta yega mas cerca di pueblo di Aruba.

“Esey ta haci nos hopi orguyoso”, segun sr. Heerenveen.

Durante e evento e ehecutivo di InselAir a para keto n’e servicionan nobo cu e compania ta ofrece manera boek y check-in via Internet, e programa nobo di starmiles, e servicio diario di jet pa Aruba y su puntualidad.

Tur e aspectonan nobo sigur a capta atencion di e pueblo en general y esaki a stimula e crecemento den e cantidad di pasahero cu InselAir ta transporta. E pasaheronan awor por biaha for di Caribe haciendo uso di e servicio di diferente compania internacional grandi. Esaki ta posibel cu e acuerdonan di Interline cu InselAir tin cu Avianca, US Airways, Winair, Surinam Airways y Arke fly.

Den e cuadro aki, pronto lo finalisa e Codeshare Agreements cu ta pendiente.

Como muestra di aprecio n’e pueblo di Aruba, InselAir ta lansa su campaña di bumper-sticker. “Nos ta kier a haci un yamada na henter pueblo pa pasa busca nan bumpersticker gratis n’e ticket office di InselAir na Aeropuerto of cerca nan agencia di biahe y plak esaki na nan auto. Asina un y tur tin chens di gana premionan manera free tickets, InselStarMiles of weekend getaways”, sr. Heerenveen a anuncia.

InselAir lo saca potret di e number di auto cu tin nan sticker tur siman. Lo anuncia e ganadornan tur diahuebs riba www.fly-inselair.com y Facebook.

“InselAir ta contento y orguyoso di tin e oportunidad pa celebra e evento aki cu henter e famia di InselAir aki na Aruba”, asina sr. Edward Heerenveen a expresa.

“Nos ta spera di sigui brinda Aruba nos servicio manera semper nos a haci y nos lo keda haci tur posibel pa sigui alcansa lo maximo”.

Directiva di YMCA Aruba a yama Brian James y señora "Farewell"







RECIENTEMENTE directiva di YMCA Aruba a organisa un encuentro pa tuma despedi di Sr. Brian James y su señora Brenda cu denter di poco lo bai residencia na Hulanda hunto cu nan yiu homber y famia cu a studia y después a residencia ayanan.

Brian James a sirbi YMCA pa 32 aña largo y cu un temporada di 20 aña como presidente di





YMCA Aruba. Ela ricibi e anochi aki un plakaat di YMCA pa su 32 aña como Presidente y Boardmember di YMCA y alabes a keda nombra como miembro honorario di YMCA na Aruba. Brian James cu originalmente ta procedente di Canada a haci Aruba su lugar di biba y aki e cu su señora a haya nan yiunan cu ta Arubiano tambe.

Presidente di e Directiva di YMCA, sr. Piet Janssen a hiba palabra den nomber di YMCA y hunto cu e otro miembronan y nan partnernan a otorga Sr. Brian James y su señora Brenda un bunita plakaat y regalo. For di Sr. Roly St. Jago un miembro di directiva di YMCA ela ricibi un bunita cuadra pa nan bai colga den nan residencia na Hulanda proximamente. E cuadro ta un bista den e caya cu ta pasa banda di censo y cu ta e bista cu nan tabatin for di bentana di nan camber tambe durante e añanan.

Na e ocasion aki, sr. Brian James a haci uso di e oportunidad di hiba palabra na unda ela expresa di por mira atras cuanto progreso e YMCA Aruba a pasa aden y a expresa di ta contento di e trabaonan cu ta desplega awendia den un YMCA dinamico y moderno. El a probecha tambe pa duna e Secretario General di YMCA proximo algun conseho con e por desplega e trabao di YMCA cu mihor exito.

Directiva di YMCA ta desea Sr y Sra James y nan famia tur exito cu nan bida nobo na Hulanda. Riba e potretnan algun momento di e ocasion di e "farewell party pa Brian y Brenda James.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

Bahando impuesto di importacion so, no lo stimula uso di auto ‘green’ na Aruba

NOS a tuma nota di e incentiva di Gobierno pa stimula comercio na Aruba pa medio di entre otro, reduccion di impuesto riba importacion di autonan cu ta core riba electricidad. Cu e iniciativa aki Gobierno kier duna un empuhe na e mercado di benta di auto na Aruba y tambe stimula e uso di autonan ‘green’ cu no ta emiti gasnan cu ta daniño pa nos medio ambiente. E iniciativa aki riba su mes ta algo di apoya, pero pa e por tin e effecto desea, Gobierno mester traha riba algun factor pa haci e compra di e tipo di autonan aki mas atractivo pa e consumidor.

Mester menciona cu e prijsnan di autonan electronico of esnan cu ta hybride (cu ta core riba gasoline y electricidad) ta hopi mas halto cu autonan normal. E reduccion di impuesto riba importacion claramente lo tin un effecto riba e prijs, pero si Gobierno di berdad kier stimula e uso di auto electronico, e lo mester subsidia un parti e prijs di e auto pa e consumidor. Ademas Gobierno lo mester pensa riba un tarifa reduci pa rijtuigbelasting pa esnan cu ta haci uso di autonan electronico.

Otro factornan cu ta hunga un rol ta e prijs di seguro pa e autonan electronico. Esaki mester ta na un prijs cu e consumidor por afford. Tambe mester tin suficiente lugarnan rond Aruba na unda e autonan aki por wordo gecharged (oplaadpunten).
Si di berdad Gobierno kier duna un empuhe na e mercado di benta di auto na Aruba, Gobierno mester cuminsa pa ahusta e tarifa cu ta wordo cobra pa importacion di auto normal na Aruba, sigui pa saca e autonan bieu for di circulacion. Ta netamente e autonan bieu aki ta core rond ta saca huma preto cu ta daniño pa nos medio ambiente. Gobierno por demotiva e uso di autonan bieu door di introduci un rijtuigbelasting mas halto pa nan.

Tanten cu nada wordo haci na e factornan menciona, e iniciativa aki di Gobierno no lo tin efecto desea y lo keda un promesa bashi!

Parlamentario sra.drs. Lainda Kemp-Westerhof kier sa

Con a para cu e denuncia haci contra di ex-Minister di Turismo, Edison Briesen, pa cu violacion di ley di comptabilidad

PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof ta desea di haci algun pregunta dirigi na Minister Otmar Oduber relaciona cu Aruba Music Festival. Y ta pidi Minister Oduber contesta riba e preguntanan aki. E preguntanan aki ta relaciona cu contratonan cu e Minister anterior, Edison Briesen a firma cu compania Lee Tafonelli and Associates Inc.

Segun CAD (Centrale Accountantdienst) den su raport di 22 di januari 2010 tabatin un contracto cu a wordo firma dia 14 di juni 2002 pa Lee Tafonelli and Associates Inc. organisa un Music Festival na 2002, 2003, 2004 y 2005, siendo cu ta te dia 23 di juli 2002 a pidi conseho huridico di CBJAZ(Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken). Minister Oduber ta haya cu esaki ta algo normal? Esta ta firma un contrato y despues ta pidi conseho huridico?

E contrato di 14 di juni 2002 tabatin validez di 4 aña. Hopi cuestionable ta cu a base di e contracto aki a wordo paga na Lee Tafonelli and Associates Inc. US$ 850.000 pa aña sin cu a tene un destaho publico manera articulo 25 di Ley di Comptabilidad ta prescribi y sin cu a haci uso di e posibilidad cu articulo 26 di Ley di Comptabilidad ta brinda pa desvia di articulo 25. Cu otro palabra: E ex-Minister Edison Briesen a actua den violacion fragante di nos leynan di comptabilidad? Ki Minister Oduber tin di bisa di esaki? Y si e contesta ta afirmativo y esey tabata t'e caso dicon nos autoridadnan competente no a actua penalmente ainda?

CAD (Centrale Accountantdienst) ta señala tambe den un raport anterior di 8 di mart 2005 cu Lee Tafonelli and Associates Inc. no a cumpli cu e contrato di 14 di juni 2002. Minister Oduber por informa ki pasonan a wordo tuma p'e Minister anterior e tempo aya p'e incumplimento di e contrato?

Dia 18 di juni 2004 a firma un di dos contracto pa organisa e Music Festival na 2006, 2007, 2008 y 2009. CAD (Centrale Accountantdienst) ta constata den su raport di 22 di januari 2010 cu aki atrobe cu a actua enpugna di articulo 25 y 26 di nos Ley di Comptabilidad. Pesey un biaha mas e pregunta na Minister Oduber: Kico a wordo haci pa e Gobierno anterior pa coregi esaki y na unda e autoridadnan competente a keda pa investiga esaki?

Dia 1 di october 2008 ta firma un di 3 contracto pa organisa e festival na 2010, 2011, 2012 y 2013, mientras esun di dia 18 di juni 2004 tabata leu di expira. Esaki ta manera a busca forma di un manera o otro di mara e siguiente Gobierno cu un compromiso dudoso ya cu na september 2009 eleccion tabata programa. Minister Oduber ta comparti e opinion aki? Y si t'asina kico Gobierno ta haci pa busca claridad di e firmamento di e contracto aki?

E di 3 contracto firma dia 1 di october 2008 ta pone un obligacion pa Land Aruba paga un monto total di mas cu US$ 6 miyon na Lee Tafonelli and Associates Inc. pa organisa e festivalnan. Den caso aki si bay over na firma un Ministeriele Beschikking prescribi pa articulo 26 di Ley di Comptabilidad ya cu no a bay destaho publico, pero remarcablemente esaki ta wordo firma pa un solo Minister e tempo ey. Ki pura tabatin mirando cu e contrato di 18 di juni 2004 tabata ley di vence ainda y e ex Minister di Finanza y Asuntonan Economico tabata ausente? Minister no ta di opinion cu e forma cu esaki a wordo realisa ta trece preguntanan y duda den e transaccion?

Ademas loke ta haci mas cuestionabel ainda t'e hecho cu ATA desde februari 2008, pues prome cu e di 3 contracto a firma dia 1 di october 2008 a duna conseho negativo encuanto e contractonan unda a acentua cu no tabatin un bon responsabilisacion financiero di e gastonan, mientras cu un control di e entradanan no tabata posibel. Tampoco ATA tabata envolvi den e proceso di preparacion y toma di decision pa cu e contractonan cu Lee Tafonelli. Minister Oduber ta comparti e opinion cu esaki ta mas motibo pa crea duda y preguntanan cu mester trece claridad y rekeri un investigacion?

Parlamentario Clarisca Velasquez

Comision di husticia den parlamento kier sa a corto plaso kico ta e maneho di Minister di Husticia pa cu criminalidad

NOS comunidad ta birando victima di ladronicia di nan pertenencianan den nan casnan y nos di fraccion di AVP den parlamento ta conciente cu mester bin maneho urgente riba e criminalidad y nos lo kier pa minister di Husticia bin contesta nos den parlamento kico ta su maneho riba criminalidad riba termino corto y si a aloca placa pa cu esaki den presupuesto 2011. Si minister a lanta un task force pa atende cu e problematica aki cu tin nos pueblo hostina y fada.

Nos ta na altura cu tin scarsedad di polis y cu mester di fondo pa atende cu esaki pero si minister a aloca e placa necesario pa cu esaki. Tur dia tin adictonan ambulantenan den cayanan principal y tambe den barionan cu ta horta tur caminda pero nos sa tambe cu tin bandanan criminal cu ta haciendo e actonan den crimen organisa y mester pone un paro na esaki.

Parlamento ta atendiendo leynan pa duna polis mas herment pa ataca e problema di criminalidad. Pesey mes nos ta atendiendo cu e cambionan den e ley di procedimento cu ta e BOB (Bijzondere Opsporings Bevoegdheden) pa asina e polis por haña mas autoridad riba cierto aerea di su trabao y riba cierto casonan pa asina nan por haci nan trabao mas eficiente y efectivo pa colecta mas evidencia pa por yega na condenanan di castigo mas halto pa e malhechornan por bai tras di trali pa mas tempo.

Tambe mester remarca cu nos tin leynan cu ta trata adictonan ambulante cla data for aña 2001 e tempo ey ex-minister di husticia Sr. Eddy Croes den lachi cu mester haci cierto cambionan pa asina e adictonan aki por wordo sera contra di nan boluntad bao curatela. Pronto mi persona como presidente di comision di husticia lo percura pa e codigo penal wordo atendi den e comision di husticia caminda lo bai scucha varios instancia y departamento pa asina nos por trata y mehora e codigo penal nobo pa asina e malhechornan por wordo castiga pa e crimen cu nan a comete y tambe pa otro hechonan castigabel lo por haña castigonan mas halto. Pa haci e cambionan necesario pa asina nos pueblo por ta trankil cu un hecho castigabel ta wordo castiga cu peso di ley!

Pueblo por ta sigur cu nos lo sali na vanguardia di pueblo su bienestar atendiendo tur e leynan aki den parlamento.



Luna di october ta luna di conscientisacion contra cancer na pecho

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta apoya Mary Joan Foundation

Diabierna awor ta tuma luga e evento "Pink Runaway" na Westin Aruba Resort

DIABIERNA awor Mary Joan Foundation ta organisa e "Pink Runaway" den cual 12 modista lo presenta nan diseñonan pa pashentnan di cancer na pecho. E celebracion di bida lo ta na Westin Aruba Resort y lo cuminsa pa 8'or di anochi. Den e mesun sala lo tin un exposicion di e artista Janine Flanegin "Pink Mama" cu potretnan fabuloso di muhenan cu a haya cancer na pecho.

Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Winklaar tambe lo atende na e evento aki como un forma di sosten na e fundacion y na e trabao valioso cu nan ta haci pa e pashentnan. Pa hopi hende muhe, cancer na pecho ta un experencia devastador. Tin diferente factor cu ta haci e situacion di hende muhenan cu ta sufri di cancer di pecho ainda mas complica. Nos ta bibando den un mundo machista cu ta haci e topico aki riba su mes uno di taboe. E pashent consecuentemente ta haya su mes confronta cu un escasez di informacion riba e tema aki y banda di esey ta experencia un cantidad di dificultad den nos sistema medico.

Coleganan na trabao hopi bes no tin ningun idea tampoco con pa sostene un colega cu ta sufri di e enfermedad aki. Famianan di otro banda ta haya nan mes confronta cu e noticia y tin problema pa busca e miho ayudo posibel. Amigonan cu ta cla pa yuda no sa unda pa cuminsa of con pa cuminsa. Y den caso unda tin un casa of un pareha, situacionnan masha fastioso sa sosode. E hende muhenan cu ta sufri di cancer na pecho como tal ta haya nan mes para dilanti un cantidad di reto intenso nan dilanti. Lamentablemente, anualmente ta detecta mas o menos 70 caso di cancer di pecho na Aruba.

Minister Michelle Winklaar ta orguyoso cu nos tin un instancia manera Mary Joan Foundation cu ta dedica na yuda e pashentnan di cancer na pecho, pero tambe ta yuda un cantidad di sobrevivientenan di e enfermedad aki. Hopi di nan boluntarionan ta precisamente sobrevivientenan



cu a experencia e condicionnan medico aki nan mes y a logra surpasa e retonan nan mes. Nan ayudo sin duda ta uno masha valioso mes pa hisa e calidad di cuido y sosten cu e pashent mester. Separa di e ayudo aki, e fundacion a hinca hopi energia y tempo den promove mas conscientisacion y riba dje a organisa un cantidad di eventonan masha exitoso.

Mary Joan Geerman, un señora cu hopi curashi, cu mientras e tabata sufri di cancer di pecho su mes, e tabata dedica un bon parti di su oranan liber na yuda otro hende muhe cu tambe tabata confronta e mesun reto cu ne. E señora Arubiano aki a perde e bataya contra cancer di pecho na aña 2002 y e 4 fundadonan di e fundacion Mary Joan a opta pa nombr'e na su honor pa su esfuersonan humanitario. Fundacion Mary Joan a keda funda oficialmente na aña 2007 y awendia a crece na un fundacion di no menos cu 80 boluntario.

"Un cantidad di pashentnan di cancer di pecho ta sufri den forma silencioso. P'esey mi tin gran aprecio y respet pa tur e boluntarionan di Mary Joan Foundation cu ta saca un man di ayudo pa sostene y pa yuda nan", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a finalisa, lagando un invitacion atras pa tur hende atende e evento diabierna awor. Mary Joan Foundation pa continua cu su trabaonan y proyectonan cu lo yuda e hende muhe sigui cu su bida diario. Tambe pa conscientisa nos comunidad cu "Detecta Cancer na tempo por salba bo bida".

Cambio di Horizonte, diasabra awor na Cas di Cultura

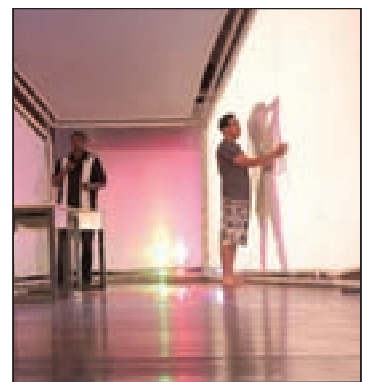
Un refleho di bida realna Aruba

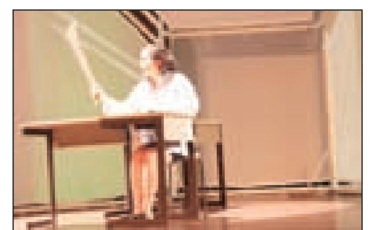
CAMBIO di horizonte ta un obra teatral multi disciplinario cu ta papia di e problematica di imigracion.
E meta ta cu e publico por sinti parti protagonista di dje pa su contenido y estilo cu a ser traha. Bo por reconoce facilmente diferente situacion cu no ta hopi desconoci den nos comunidad manera cambio di perspectiva, lucha di teritorio, buskeda di un miho futuro, adaptacion, aceptacion, integracion, discriminacion etc.





E obra aki ta trata di un famia cu pa causa aheno na nan boluntad mester a sali for di su lugar pa busca otro opcion di bida. Jhon Freddy Montoya, ken ta interpreta e protagonista, Edmar, ta indica cu "bo por wak con e famia aki ta desintegra y ta ser refleha e bataya cu nan mester a pasa aden. Tambe ta facil pa reconoce con e nucleo familiar ta ser desintegra pa via di e bishita inespera di e famia di Edmar, kende a casa cu Dushi, un muhe Arubiano cu mester a bringa di tur forma pa no laga nada destrui e amor ni tur loke e la logra construe". Esaki nan ta palabra cu Jhon Freddy Montoya a usa pa describi e obra.
Madelene Kelly ta agrega cu e obra "ta crea un mundo ariba scenario caminda diferente situacionan ta hunga un papel. Tin diferente sufrimento, Resistencia, lucha y speransa pa futuro. Contra tiempo y tur loke ta biba serca nan. Y tur esaki ta sosode den interaccion cu otro. Mayoria di e conflicto tin su origen den e ambiente of condicionan social di e personanan en cuestion. Tin biaha tin desicionnan cu nos ta tuma cu por tuma cu por pone nos bira deprimi y irita. "Madelene ta agrega cu" den e obra a ki bo ta siña cu bida ta cambio. E obra a kita trata un parti di e realidad di bida".
"Cambio di Horizonte" ta un obra inter disciplinario, e actuacion ta bai via diferente disciplina nan y door di integracion de texto, baile, lus, zonido y otro elemento nan cu ta forma e totalidad di e obra. Un di e miembronan di e elenco actoral, Mirto Tromp, ta indica cu "e obra ariba su mes ta realidad di bida. Vooral ora bo ta un stranhero. Y ora cu bo a kere cu e persona cu bo ta stima, no ta stima bo. Esaki ta hopi doloroso". Mas ainda, "pa cambio den bida hopi biaha ta hopi balioso loke bo ta laga atras. E ta pone bo laga atras hopi di bo balor nan interno" de acuerdo cu e actor Dario Medina.
Zuleika Coffie, kende recientemente a integra su mes na e elenco di e obra, a expresa cu "mi ta haya e ta un obra bunita y cu hopi variacion. Den storia tin alegria, discusion of mal comprendemento, tin dansa cu hopi sabor y alegria, tin obscenidad, tin romance, tin parti poetico. Zuleika su personahe, segun e ta splica, ta "un muher sin escrupulos, cu ta hunga cu sentimento di un pober hoben cu a bin busca su futuro na Aruba".
Marjorie Vermeer Luidens, un persona cu hopi experiencia den mundo di teatro, ta describi cu "hopi hende di tur parti di mundo ta tuma e decision di imigra, ta haci un cambio di horizonte pa asina nan purba mehora nan bida. Y e cambio di horizon te aki ta trece cu ne tur un serie di pro y contranan.





E obra aki ta bida real. Loke mayoria di nos ta confronta den nos bida. Pasobra: Ken no ta bai den exterior pa traha, biba of studia ? Ken no ta kere cu pa bo progresa den bo bida, bo mester crusa laman, crusa bo horizonte ? Crusa laman ta miho? Cua ta e prijs cu e cambio aki ta bin cune?.

Tur esaki ta parti di e obra "Cambio di Horizonte", cual lo ser presenta na Aruba mayan 23 di oktober na Cas di Cultura pa 8'or di anochi. Carchi ta obtenibel na Plaza Book Shop, Antraco, De Wit, Van Dorp, Aruba Post San Nicolas y CD & More. Y si bo no logra cumpra bo carchi tempran na porta tambe bo por cumpra.



Achieving Higher Goals for your Corporate Health

Presenta pa Drs. Ru Croes - Managing Partner

MEDWORK ta un campania specialisa dunando servicio den area di trabao y salud pa dunador di trabao y nan empleadonan. Su servicionan ta riba tereno di consulta di maneho di trabao y salud (HealthCare Management Advisory), riba tereno di salud na trabao (Occupational Health) y riba tereno di Medicina y Seguro (Insurance Medicine).

E servicionan den e areanan cu a caba di wordo menciona ta por ehempel mehoracion di e condicion fisico di trabao pa evita cu un empleado ta raporta malo of pa evita disatisfaccion na trabao. Conseho riba rehabilitacion di empleado y tambe efectua tur clase di keuring ta den e pakete di servicio. Ademas ta conseha organisacionan pa cu maneho antidroga y alcohol y ta hasi e test riba uso di substancianan ilicito na trabao teniendo bon cuenta cu rekesitonan huridico. Un di e servicionan cual Medwork ta unico na Aruba ta e maneho di absentiismo di personal (sick leave management) pa asina mantene y mehora e productividad laboral. Mas y mas organisacion ta acepta e importancia pa maneha e factor Labor pa keda competitivo y tambe pa sigi duna un bon servicio na su clientela. Cu "sick leave management" Medwork ta fungi como e "company doctor" pa e organisacion y ta duna e sosten necesario na e departamento di recurso humano.

Absentiismo na trabao tin un cantidad di motibo. Ta wordo calcula cu un parti considerabel di absentiismo no ta directamente liga cu malesa. Factornan manera conflicto na trabao, e estilo di maneho di supervisornan, e situacion na cas of malesa di un famia ta trece cu ne cu un empleado por ta den stres y ta keda cas. Tambe den e casonan aki Medwork por haci un diferencia positivo pa e empleado y pa e dunador di trabao.

Ta ser calcula cu absentiismo na trabao den totalidad par costa nos comunidad alrededor di AWG 43 miyon pa aña, cual ta e valor economico di e oranan di trabao perdi. Pues tempo no productivo. E topico di productividad laboral ta toca nos tur y ta un condicion importante pa crecemento economico di nos pais como cu nos ta un economia cu ta presta servicio y nos "asset" primordial ta hende.

Medwark ta wordo guia pa un ekipo entusiasma cu un gran conocimento di e materia. Cada partner ta un experto riba su tereno y ta consisti di David Geelkens, Manaaf Badloe, Ru Croes y Anton Isaak. E team ehecutivo ta warda rondona pa un team di advisor ocupacional y docter di compania pa presta servicio na clientenan di Medwork.

Fundacion C.V.A. Aruba a lansa su Website nobo







DIA 20 di oktober Fundacion C.V.A. Aruba, cual Fundacion tin como meta principal pa preveni Atake Cerebral (stroke), a lansa su Website nobo.

E aña aki Fundacion C.V.A. ta celebra su prome lustro y den cuadro di esaki ta lansa e website www.cvaaruba.com. E website modernisa aki lo sirbi como un manera mas pa logra yega na comunidad di Aruba cu informacion y noticia. Den e lunanan cu ta bin lo update e site y pone mas informacion den diferente idioma. Cu e site aki Fundacion C.V.A. ta spera di yega na e hobennan y adultonan hoben cu ainda ta na tempo pa preveni e enfermedad aki dor di haci cambionan positivo pa cu nan salud.

Durante 2010 Fundacion CVA a tene charla den varios bario na Aruba pa aumenta conocimiento y comprenshon pa e enfermedad aki. Tambe a organisa evento pa sobrevivientenan di stroke y un mainta informativo pa famia y esnan cu ta cuida pa un persona cu a sufri un atake cerebral. Tambe e Fundacion a organisa un Congreso sumamente exitoso na juli 2010. Durante e Congreso aki specialistanan local y internacional a duna informacion valioso tocante e factornan di riesgo pa e enfermedad di atake cerebral. Riba peticion di algun compania y organisacion, Fundacion C.V.A. tin planea pa haci algun charla mas prome cu final di e aña aki. Pa 2011 lo sigui tene anochinan di informacion den barionan. Tambe ta planeando un caminata pa 2011. Den 2011 Fundacion C.V.A. kier logra bin cu un grupo di sosten pa famia y cuidadornan di esnan cu a sufri un stroke.

Fundacion C.V.A. no ta ricibi subsidio y su team di boluntarionan ta traha cu donacion cu ta ricibi durante e actividadnan. Fundacion C.V.A. su deseo grandi ta pa yega na un propio edificio/espacio na unda por haci mas actividad pa e sobrevivientenan di stroke y nan famia/cuidadornan y unda tur hende lo por bin busca informacion. Durante e Conferencia di prensa pa lansa e website a hiba palabra Minister Visser y dr. J. Falconi.

Grupo Rumannan den Oracion

“Dr. Jose Gregorio Hernandez”
Dakota – Aruba

Rumannan, miembro, devotonan ta wordo invita na nos Tridium, caminda nos ta cere cu un bunita Santo Sacrificio di misa canta cu koor.

Tridium di luna di Oktober 2010
Diasabra 23, Diadomingo 24, pa 5:00 pm
Dialuna 25 pa 7:00 pm, rumannan tene bon cuenta cu e ora nan.

Misa
Diamars 26 Oktober nos ta bai tin un Santo Sacrificio di misa pa asina nos recorda e fecha natal di
“Dr. Jose Gregorio Hernandez”
corda bin cu (misal) boeki di misa.

Rumannan hopi bendición y nos ta warda tur rumannan.

Yoplait PINK Walk, oktober 31

MJF ta invita bo pa mustra bo sosten y cana den e caminata di cancer na pecho







LUNA di oktober ta luna di concientisacion di Cancer na Pecho y durante e luna aki por a ripara cu Mary Joan Breast Cancer Support Group ta traha duro pa concientisa nos pueblo cu si dectecta cancer na pecho trempran por salba bo bida. Mary Joan Foundation a organisa hunto cu algun sponcernan diferente actividad pa logra e meta aki. Y lo sera e luna di oktober cu un broche de oro cual ta e grandioso Yoplait Pink Walk ~ Flowers of Hope ! Danki na Consales y Yoplait e aña aki atrobe Mary Joan Foundation lo ta e organisacion cu lo benificia di e caminta.

Ta pesei mes MJF ta invita e pueblo di Aruba, y muy en especialmente companianan local pa bin cu bo banner y mustra cu boso compania ta sostene e causa ! T-shirts ta obtenibel na Drop N Nuts 583-8213, Consales 582-3750 or na Mary Joan Center 588-9999 pa solamente 5 florin. E ruta ta di mas of menos 4.2 km saliendo for di Entertainment Center na Dakota – Caya Don Milo Croes direction Oranjestad, Wilhelmina Straat bira bandi di Renaissance Hotel (water post) LG Smith Blvd direction retonde di Cas di Cultura drenta Stadion Weg y asina regresa na Entertainment Center. E caminata lo tin un warm up Zumba y lo termina cu un tremendo jump in.

E dia di e caminata lo tin diferente premio atractivo pa tur participante y tambe un competencia pa cana e caminata riba hilchi di no menos cu 3 inch, e prome persona cu jega final lo ricibi un bon di Awg 500.00 cortecia di Geox. Join bo tambe invita bo colegana, famia y conocirnan pa ban hunto cana na honor di tur esnan cu ya a bai laga nos caba pero tambe na honor di e personanan cu ta pasando door di e malesa aki y asina yuda engrandece e caminata.

Tambe Mary Joan Foundation kier recorda tur cu e campaña di “Save Lid to Save Lives” di Yoplait ta andando. Cu pa cada tapita di Yoplait cu bo tira den cahanan disponibel na Drop N Nuts, Consales y na Ling & Sons Mary Joan Foundation lo ricibi Awg 0.15. Bo ayuda lo fortalece nos meta.

Moritz Ebinger

Bolbe bek na Aruba y atrobe blauw







DESPUES di a expone na aña 2006, e artista den residencia Moritz Ebinger lo expone serca Alida Martinez, na Foundation Insight For The Arts-Aruba.

Alweer Blauw ta e titulo di su coleccion nobo, cu ta carga un cantidad di por lo menos 30 obranan cu a wordo traha aki na Aruba. Moritz ta laga su mes inspira cu locual ta rondone, elementonan Carnaval, lama, Arikok, cuminda, baile, salsa y e tantisimo idiomanan cu ta wordo papia riba nos isla, cu ta hiba nos na e disfrute di bida den su totalidad. E obranan ta yen di alegria, poesia, amor y pasion. E subtilidad di su obranan ta carga e balans di e sentimientonan treci padilanti, den e obranan di Moritz Ebinger. E trabaonan pinta riba canvas y papel, dibuhonan y escultura, ta hiba nos drenta den un storia cu e artista ta conta, door di e symbolonan y e colornan bibo yen di bida. Tambe tin cuater obranan di e artista internacionalmente conoci Regula Maria Müller, obranan di fotografia interveni.E Opening di e exposicion aki Alweer Blauw lo habri tapbieren awor dia 22 di oktober na Foundation Insight For the Arts – Aruba pa 8 or di anochi, tur amante di arte ta keda cordialmente invita pa bin pasa wak e coleccion aki.Pa un rondleing personal por bel 7341400 Alida Martinez of Moritz Ebinger na 7345977. E exposicion lo ta habri te cu dia 30 di oktober 2010.

IPA ta invita Aruba pa su Open dag 2010

E opendag lo ta diasabra 13 di november

DIASABRA 13 di november proximo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su Open dag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. IPA tin 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña a demostra y afirma e necesidad y importancia di e instituto aki. IPA ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta califica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo den educacion riba nivel di enseñansa superior. Pa aña academico 2011-2012 e ta posibel pa studiantenan inscribi pa e estudio pa maestro di enseñansa basico y pa maestro di enseñansa preparatorio. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Open dag dia 13 di november 2010. IPA su Open dag lo ta di 10:00or di mainta pa 2:00or di atardi. Durante di e Open dag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscripcion y tambe lo duna presentacion di les y di e diferente areanan di formacion. Ademas di esaki lo tin benta di buki y material educativo pa mucha. Publico en general ta bon bini pa asisti na e Open dag aki pa asina sera conoci cu nos instituto, conoce nos facilidadnan y tambe haya informacion di kico tur IPA ta haci y ta brinda comunidad di Aruba. Den transcurso di siman lo duna mas informacion tocante IPA, e estudio pa maestro na IPA y tambe lo publica e programa di e Open dag.

Rectificacion:

"No ta Fundacion Pro Lechi Mama a organisa e evento di diamars 19 di oktober 2010"

PA medio di e comunicado aki Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) kier a haci un rectificacion den tur medio di prensa.Diamars 19 di oktober cu a pasa tabatin un evento na The Westin Resort organisa pa Comsion Lechi Pecho, na unda tur actor den e cuido materno-infantil, entre nan Fundacion Pro Lechi Mama, a firma un combenio di cooperacion pa optimalisa dunamento di pecho na Aruba. Sin embargo, varios medio di prensa a bisa cu ta Fundacion Pro Lechi Mama a organisa e evento aki, loke no ta corecto. Fundacion Pro Lechi Mama ta sinti e obligacion pa cu tur e actornan cu a firma e conbenio pa rectifica esaki, ya cu ta e Comision ta esun cu a haci tur a trabao duro pa e evento aki bira un realidad.A trata na investiga ta na unda e informacion a bay fout, pero no tabata posibel pa saca esei na cla. Hopi bes hende ta confundi Fundacion Pro Lechi Mama cu e Comision Lechi Pecho. Pero tin un diferencia significativo: Fundacion Pro Lechi Mama ta un fundacion, cu un directiva y su boluntarionan, y a lanta e fundacion aki pa guia mama cu informacion y cu yudansa practico pa e (sigui) duna su yiu pecho. Comision Lechi Pecho ta un plataforma unda TUR actor cu ta trata cu e mama y e baby tin representacion adecua pa optimalisa e ayudo cu nan cada un ta duna relaciona cu lechi di pecho. Por ehempel, den e plataforma tin representacion di dokternan di cas, ginecologo, pediatra, partera, hospital, CIZKA, Wit-Gele-Kruis y tambe Fundacion Pro Lechi Mama. E partidonan aki ta bini hunto un bes pa luna pa mira con pa mehora e cuido riba tereno di lechi materno. Y esaki a funciona bon, ya cu desde su comienso na februari 2002, te cu awor e cifranan di lechi materno a subi basta hopi. Sperando di a clarifica e mal entendido aki, nos di Fundacion Pro Lechi Mama ta probecha di e oportunidad aki pa, un bes mas, felicita Comision Lechi Pecho cu e tremendo exito di e evento di diamars 19 di oktober ultimo y desea tur actor cu a firma e combenio hopi exito den e proximo añanan pa hunto nos yega e metanan fiha pa yuda mama y baby disfruta al maximo di e tantisimo bentahanan di lechi materno.

Conocido locutora y presentadora Alexa Werleman ta join e team di Blizz FM



ENTRANTE dialuna awor dia 25 di oktober, e carismatica y talentosa locutora Alexa Werleman ta pasa pa forma parti di e team dinamico di e emisora nobo na Aruba Blizz 101.7 FM. Alexa ta bay encarga cu e orario "Prime time" di mainta for di 9'or te 12'or di merdia cu "The Blizz Morning Show with Alexa" di dialuna te cu diabierna. "The Blizz Morning Show with Alexa" lo ta un programa totalmente varia cu topiconan di interes, informativo y di actualidad, sin lubida e bon musica segun e formato di Blizz fm. Esaki ta un reto nobo pa Alexa y sigur conociendo e maneho y direccion cu Blizz fm ta treciendo entretenimiento pa su oyentenan.Alexa ta conoci pa ta un persona cu semper ta sali na vanguardia di bon programacion y di calidad y no por keda sin menciona cu e desicion pa haci esaki ta un stap grandi den su carera como animador, y sigur su entrada den Blizz FM lo ta un etapa nobo pa su carera den radio-difucion Arubano.Bo ta keda cordialmente invita pa sintonisa Blizz 101.7 FM entrante dialuna 25 di oktober, tur mainta den siman, entre 9'or y 12'or di merdia cu "The Blizz Morning Show with Alexa" No perde. Hopi exito.



Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

Sr. Ernest Kervel
Mihor conoci como "Ernie"

Miembro honorabel di Sunfish Club Aruba (SCA)
Ex-presidente y "Life Time Member"
di e International Sunfish Class Association (ISCA)

E directiva y miembronan di Sunfish Club Aruba ta expresa nan profundo condolencia na su yuinan, suegronan, nietonan y demas famianan y ta desea nan hopi forza cu e di despedida di nan "Tata".

Bo tambe por gana bo GPS pa bo vehiculo

INVEST Secure a haci entrega di GPS pa vehiculo cu a wordo rifa durante e ExpoCas recien teni na Renaisance Conference Center. Como ganador a resulta Sr. Rindulfo Geerman kende a bishita nos booth. Danki tambe na e juffrouw cu man inocente cu a saca e premio ganador aki. Sr Geerman por core su vehiculo awor sin e miedo di cu esaki por wordo move sin autorisacion y por evita cu esaki lo por wordo horta pa asina wordo desmantela of kima.Nos "call center agents" ta yama bon bini na otro cliente cu por wordo haci feliz. Nos personal specialisa lo instala esaki y e vehiculo aki lo wordo monitor 24 ora si encaso mester duna un di e servicionan ariba menciona e lo por wordo recupera na tempo.Mediante esaki tambe Invest Secure kier a manda un danki na tur e bishitantenan na nos booth.

Pa esnan cu no a entrega nan foyeto esaki por wordo haci pa participa na nos proximo campaña cu lo ta pa temporada di Carnaval (februari) 2011. Pues por pasa tambe libremente na oficina di Invest Secure pa recohe bo foyeto yena esaki y tire den nos tombola pa participa na nos proximo campaña.Un danki tambe na e staff y personal di Invest Secure cu a duna tur informacion y e trabao sublime den team cu a demostra cu nos ta na caminda pa duna un mihor servicio bayendo pa nos 15 anniversario. Pues nos tey sperando riba abo pa nos sirbi e comunidad cu nos team prepara pa asisti.



Recodatorio pa bira boluntario pa un mainta

AHATA su Beach and Coastal Cleanup 13 di november



SOLAMENTE cu un mainta bo por haci un diferencia hopi grandi pa bo isla. Diasabra 13 di november, di 8 am te cu 11:30 am, e unico dia oficial di National Coastal y Beach Cleanup. Esaki ta bira e di 9 biaha cu e dia ta wordo organisa door di AHATA environmental committee. Cualkier hende cu kier yuda haci Aruba limpi ta bon bini pa participa. Tambe ta buscando boluntarionan cu pickup y aanhangwagen pa por yuda transporta e sushi. Con pa inscribi ? E-mail: vanessa@ahata.com. Telefon: 582-2607 Vanessa Rasmussen na AHATA. Tambe tin formularionan di inscripcion obtenibel na Brouwerij Balashi, Carry-out Oranjestad (LG Smith Blvd) y AHATA su oficinanan.

E aña aki, cu yudansa di Tropical bottling Co y Brouwerij Balashi, e patrocinadornan oficial di e actividad, AHATA ta purba haya mas boluntario. E ultimo dia pa inscribi ta dialuna 25 di oktober.

SI bo kier forma un grupo cu bo coleganan, amigonan, famia, esey tambe ta posibel y AHATA lo purba lo maximo pa asigna ful bo grupo hunto na un solo beach of area coastal. E areanan cu ta wordo haci limpi ta Havana Beach te Wilhelmina Park, Parke Arikok, California Dunes, Wariruri, Baby Beach/Nanky Country Club, Bachelors Beach, Boca Grandi, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri Beach y Tamarijn Beach, Arashi, Anaboei, Bird Sanctuary. Bo ta bai haya latex gloves y AWA, Coca-Cola of Powerade pero semper ta bon pa prepara bo mes tambe. Sigui lesa bo corant den e proximo dianan pa haya mas informacion over di e Beach Cleanup. Bira boluntario pa un mainta y tene Aruba limpi.



Antraco ta duna les gratis di Computer

ANTRACO Innovation Center un biaha mas ta yuda nos pueblo en general pa siña mas di programanan di Microsoft Office 2007. E cursonan ta completamente gratis.

Pa bo por haci uso di e oportunidad aki, por fabor yama 583-7774 pa reserva bo lugar

Trece bo laptop of bo por cumpra uno na Antraco Innovation Center. Mester tin conocimento basico di computer. Mester ta miembro di Antraco, si bo no ta miembro ainda, por por inscribi gratis na cualkier momento cerca un di nos caheranan.

Pa Marriott's Vacation Club su division di benta y mercadeo

Iris Molina ta Director Financiero, Moises Uruena Gerente di Benta

AVANSA riba e trapi di carera profesional ta un logro debidamente practica na Marriott's Vacation Club (MVCI) su division di Benta y Mercadeo.
Iris Molina, un veterano di diesun aña na MVCI, a subi varios paso di e trapi ora cu recientemente el a keda nombra Director di Finansas. Molina a cultiva su talento pa number y por a desaroya su talento na Marriott for di un nivel di principiante di coordinador di accounting, gosando di promocionnan te cu staff accountant, accounting manager y assistant comptroller, prome cu el a realisa e responsabilidad di mas grandi y culminacion di carera como Director Financiero.

"Mi ta concentrando riba mi rol nobo y den ofrece apoyo adicional como e consehero financiero, pa asina mi por sigui desaroyo hunto cu MVCI," asina Molina a comenta. "Mi ta traha pa un compania hopi great, uno cu ta reconoce trabou duro y talento, cu ta yuda su asociadonan realisa nan metanan profesional."

Ademas di cosecha promocion, Molina na varios ocasion tabata often recipiente di varios premio durante di su carera na MVCI, entre otro cu e distincion reciente di Gerente di Aña pa 2009, y e titulo regional di gerente di accounting (marketing & sales) di aña pa 2005. Entre su cantidad di talento obvio relacion cu accounting, tambe el a ricibi reconocimento durante di e añanan pa su teamwork y abilidad pa satisface clientenan.

"Iris ta representativo di hopi di nos asociadonan cu ta responde na encurashamento y e entrenamento debido, resultando den cosecha halto di desaroyo personal," asina a remarca MVCI su entrenador Andrea Suozzi, directornan di finansas pa e region oeste. Su palabranan ta resona door di Regional DOF Camilla Chisholm, cu ta añadi bisando, "Nos tabata impresiona cu tanto e entusiasmo di Iris como su abilidadnan. El a y lo sigui hunga un rol importante pa metanan di e compania mientras cu tambe continuamente ta sembra pa su propio exito."

For di e Galeria di Benta, MVCI su Gerente di Benta Moises Uruena a afila su talentonan y a logra un reputacion excelente como asociado di benta y un top generado di entrada cu un volumen consistentemente halto di benta di timeshare durante di su historia di dies aña cu Marriott. Aunke cu e tabata hesita na prome instante pa accepta un posicion di gerente paso el a kere cu esey lo altera su contacto diario cu huespednan, el a descubri recompensanan ainda mas grandi den e mescla di coach colega como tambe den servicio na cliente.



E tambe ta bon reconoci atrabes di añanan cu varios premiacion for di MVCI, incluyendo e prestigioso Premio di Excelencia na 2007. Sinembargo, e ta bisa cu e ta haya su satisfaccion di mas grandi den a yuda transforma bishitantenan di Aruba den felis huespednan cu ta bolbe como propietarionan satisfecho di Marriott Vacation Club.

"Mi a trece 4,700 propietario nobo pa Marriott's Aruba Surf Club, hopi di nan cu a bira amigonan cercano cu ta bishita mi cada biaha cu nan bolbe Aruba," e ta remarca. "E ta un sentimiento hopi great pa sa cu mi a yuda bishitantenan haya nan perfecto di dos cas aki na Aruba."

E satisfaccion di bishitantenan na Aruba, cu a habri un capitulo adicional pa nan Aruba pa Aruba door di bira propietario di nan propio cas vacacional, hopi biaha ta cuminsa cu un introduccion ofreci door di un di MVCI su asociadonan local talentoso di Benta y Mercadeo. Aruba su team ta keda un di e departamentonan balora mas halto denter di Marriott Vacation Club International (MVCI) su red.

Calendario 2011 di IDEFRE

Tur organisacion interesa mester haci peticion promer cu 5 di november

INSTITUTO pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion (IDEFRE) ta informa nos pueblo, amante di deporte di cana y core cu IDEFRE a cuminsa traha riba e calendario 2011. IDEFRE ta cera aña 2010 hopi satisfecho y tin aña 2011 como un reto, mirando cu e calendario ta mas amplio y exigente compara cu aña anterior. E meta di IDEFRE pa 2011 ta pa nos comunidad bira mas conciente di e importancia pa haci actividad fisico y cuminsa move mas. Un comunidad cu ta move, ta un comunidad sano. Educacion fisico y deporte ta factor esencial pa mehora calidad di bida, salud y bienestar di tur hende. Caminata y Careda

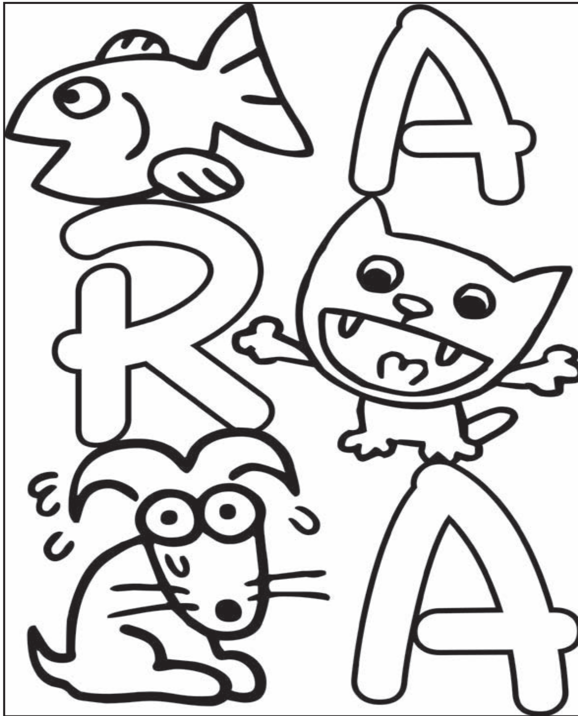
Ta un hecho cu e aña aki e interes den organisa actividadnan di canamento y coremento a crece. Mas hende a bira conciente di nan salud y ta moviendo den tur districto di Aruba. E personal di IDEFRE, particularmente e seccion Sport voor Allen (Deporte pa Un y Tur), ta hopi motiva y ta haci su maximo esfuerso pa organisa y supervisa actividadnan dunando calidad na tur esnan cu ta pidi asistencia.

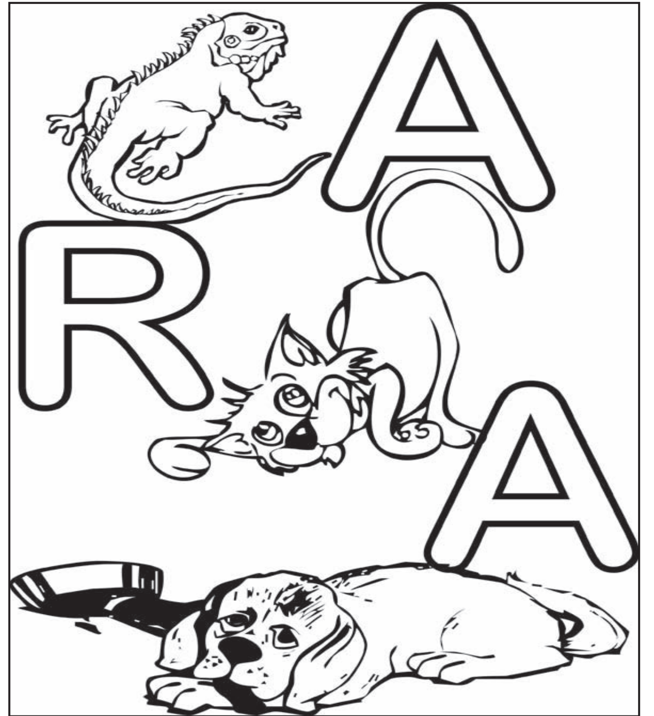
IDEFRE ta recorda tur grupo cu tin pensa pa organisa un actividad den aña 2011, pa manda nan peticion y fecha aden promer cu dia 5 di november 2010. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Willy Willems na IDEFRE tel. 5824987.

Caminata den luna yen riba Yamanota

DIASABRA anochi 23 october binidero, Stimaruba ta organisa un caminata cu ta cuminsa na entrada di Parke Nacional. Pa 6.15 di atardi ta spera tur interesado pa tey presente pa cuminsa cana na ora. Ta subi Cero di Mira Lama y ta sigui riba e caminda firme. Pabao di Cero di Cabay ta sigui pa Cero di Yamanota. Den luna cla e parke ta duna un cara mas bunita. Anochi mondi ta plama su fragancia, flornan selvester scondi den dia ta floria anochi. Nos ta cana te riba Cero di Yamanota. Ey nos ta descansa un rato, tur es tempo nos ta mira algun slides di flor y bestiannan cu ta habita nos parke. Tin Ice Tea, Juice etc di custumber. Ta bolbe pa e autonan cu ta bao vigilancia. Ta duna mas informacion riba potretnan cu lo bay pa exhibicion na fin di november. Tin interes pa e exhibicion, esey ta hopi importante. Hasta raton di anochi mi a weita. Tin mas anochi informativo na Biblioteca Arubiana riba e exhibicion aki. Muchanan tin oportunidad pa mustra nan bista riba nos naturalesa, saca potret tambe ta un arte riba su mes. Cada persona ta focus riba loke e ta escohe. Awor cu camera digital e por haci tanto escohencia loke e ta gusta. Ta pidi na entrada fls 7.50 pa adulto, mucha ta fls 5.00 di 3 yiu den famia ta gratis. Tur hende ta bon bini, e ruta ta dura mas o menos 2.30 ora.

Muchanan boso ta gusta pinta ?





ANIMAL Rights Aruba (ARA) sa cu na Aruba nos tin hopi talento scondi y pesey mes ARA ta organisa den e luna aki, cual ta luna di "bestia", un competencia di pintamento bao di nos muchanan den e siguiente categorianan: 4–6 aña, 7-9 aña y 10–13 aña di edad.

Muchanan cu kier participa por pasa busca un "kleurplaatje" na tienda di Bestial na Noord of na Animal Care Clinic na Paradera of por corte for di e corantnan local. Pa categoria 4–6 aña ta e kleurplaatje cu ta cuminsa cu un pisca. Pa e categoria di 7–9 aña ta esun cu ta cuminsa cu un yuwana. Pa nos muchanan entre 10-13 aña ARA ta desea di wak mas creatividad. Muchanan den e categoria aki mes por pinta algo relaciona cu bestia. No lubida di scribi riba e pintura bo nomber, edad y number di telefoon.Ultimo dia pa entrega e pintura na Bestial of na Animal Care Clinic ta dia 30 oktober 2010. Den e luna di november lo saca e ganadornan y lo reparti e premionan.

ARA ta pidi nos muchanan, hobennan y tur cuidadanonan pa cuida boso animalnan domesticonan bon y sea un doño responsabel. E problematica di animal na Aruba no ta un problema di ARA solamente, pero ta un problema di nos tur. Bira nos amigo/fan riba facebook, bishita nos website www.animalrightsaruba.org of contact nos via ara@setarnet.aw.

Seminario Lech'i Pecho Aruba 2010





TA un gran placer pa Comision Lech'i Pecho Aruba mira tanto Minister di Salubridad como Minister di Asunto Social pone nan scouder pa prome biaha hunto pa optimalisa dunamento di lech'i pecho na Aruba. Minister Visser, pa e parti cu tin di haci cu salud y Minister Hooyboer-Winklaar pa e parti social di lechi materno.

Diamars, 19 di oktober 2010, ta pa e Comision aki un fecha historico, ya cu e dia aki, tur actor den e cuido materno-infantil lo firma un combenio di cooperacion pa asina optimalisa dunamento di pecho na Aruba. Pa e anochi aki tambe a invita sr. Blok, director interino di Departamento di Salud Publico; sr. Heinze, director di Departamento di Asunto Social; sr. Boesten, director di dr. Horacio Oduber Hospitaal; sr. Goeloe, director di Wit Gele Kruis, sra. Sylvia Damian, coordinador di CIZKA, tur dokter di cas, tur ginecologo, pediatra, partera, enfermeranan di hospital, Wit Gele Kruis y CIZKA, e specialista den lechi materno y miembronan di Fundacion Pro Lechi Mama.

Cu esei tambe e tarea di Comision Lech'i Pecho Aruba a termina y asina e comision ta stop di existi, pero alabes un grupo di trabao nobo ta lanta: Plataforma Lech'i Pecho Aruba. E plataforma aki lo ta un organo unda tur esnan cu a firma e conbenio lo ta representa. Como grupo e plataforma lo tin como tarea pa wak pa e Plan di Accion Lech'i Pecho Aruba (PALPA) wordo poni den accion y pa asina logra e meta pa yega na 2015 cu 15% di babynan te cu 6 luna ta haya lechi materno exclusivo y cu en total 50% di babynan te cu 6 luna ta haya lechi materno.

E PALPA ta enfatisa, entre otro, e importancia pa na hospitaal caba optimalisa e dunamento di pecho denter di e prome ora despues cu e baby a nace, pa tur actor duna e mama e mesun mensahe relaciona cu lechi materno y pa duna e mama y comunidad henter informacion necesario relaciona cu lechi materno.

Asina Comision Lech'i Pecho Aruba ta termina su existencia y cu hopi orguyo y satisfaccion ta pasa e tarea over na e Plataforma Lech'i Pecho Aruba. E firme confiansa t'ei cu lo logra e meta pa 2015 si tur esnan den cuido materno-infantil haci loke ta na nan pa anima e mama pa cuminsa duna pecho y sigui cune tambe.

Den volleyball categoria B-mucha muher

San Nicolaas ta cla pa Final Nacional





DEPORTE Escolar organisa pa IDEFRE ta continua cu competencianan di volleyball tanto den categoria B- mucha muher y mucha homber. Sector San Nicolaas a finalisa su competencia di categoria B- mucha muher y tin su scolnan cu a clasifica pa e final nacional.

Colegio Santa Teresita a enfrenta Commandeur Pieter Boer School y ta gana den dos set sigui cu score di 25-18 y 25-17. Den e di dos wega a midi forsa Sint Paulus School y Colegio Cristo Rey. E hobennan di Colegio Cristo Rey a domina y ta logra bai cu e victoria den dos set di 25-8 y 25-16. Despues mester a hunga Commandeur Pieter Boer School y Sint Paulus School. Aki e hobennan di Sint Paulus School ta presenta riba tereno y ta gana e wega automaticamente.

E wega final di atardi tabata entre Colegio Santa Teresita y Colegio Cristo Rey pa defini e prome y di dos lugar pa sector San Nicolaas. Convincentemente e hobennan di Colegio Cristo Rey ta domina y ta gana ambos set cu score di 25-18 y 25-17 pa logra e prome lugar di clasificacion pa sector San Nicolaas, mientras cu Colegio Santa Teresita ta keda na di dos lugar. Ambos school ta den e final nacional di volleyball categoria-B mucha muher cu ta tuma lugar otro siman di 25 pa 29 di oktober 2010 den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz.



IDEFRE ta invita e scolnan clasifica, mayor y fanaticonan di volleyball pa bin apoya nos hobennan den e competencia final di volleyball escolar categoria B di mucha muher y mucha homber.

Antraco Aruba Group ta anuncia su programa nobo di Recyclahe

ANTRACO Aruba Recycling ta e division mas nobo cu ta ofrece pa recycla inkjet y printer cartridge pa crea maneranan nobo pa por deshaci di ekiponan electronico usa of indesea di un manera conveniente y responsabel cu ta cuadra cu medio ambiente.

Antracop Aruba Recycling ta ofrece negoshinan un solucion pa yuda mantene nos medio ambiente limpi y berde y pa ta parti di un movemento social responsabel.

Bo tabata sa cu un inkjet cartridge ta tuma aproximadamente un galon di azeta pa e por wordo produci? Of cu un laser cartridge tira den tera por tuma 450 aña pa wordo descomponi?

Antraco Aruba Recycling como un suplido di inkt y cartridge ta sinti e obligacion pa educa e comunidad tocante e peligernan di ink cartridge y di locual e por haci cu medio ambiente.

Sra. Natasha Croes-Welage, manager di Commercial Sales y di Antraco Aruba Recycling a bisa: "Antraco Aruba Recycling ta traha directamente cu oficinanan, hotelnan y otro organisacionan local pa trece e importancia di recyclahe padilanti door di concientisacion pa asina nos por tene nos tera liber di contaminacion".



Pa mas informacion tocante e programa di Antraco Aruba Recycling, por tuma contacto cu Sra. Natasha Croes-Welage na 582-3434 ext. 248 of via e-mail natasha.croes@antracoaruba.com

Big Joe Racing Team

Reunion pa palo marga finals 2010



CAREDANAN lo bay tuma lugar ariba e dianan 5 y 6 november 2010 ariba pista International Raceway Park Palo Marga na San Nicolas.

Inscripcion y benta di ticket lo ta dia 31 di oktober 2010, mas despues lo menciona e lugar caminda esaki lo bay tuma lugar, pero e fecha ta keda 31 di oktober 2010 for di 1:00 pm te cu 5:00 pm.

Te cu awor tin ariba plan den un forma tentativo, cu esaki lo wordo acompaña cu un Car & Bike show / family day.

Pa loke ta trata tur e teamnan, inscripcion lo costa Afl.75,00 pa auto y brommer y Afl.125,00 pa e categoria di Pro Bike. Cu cada inscripcion Pro Bike un entrada gratis.

Roadtest lo ta tumando lugar 3 di november 2010.

En realidad tabata Big Joe Racing Team su idea pa no cobra nada pa ariba dia di RoadTest, pero debi na gastonan cu ta encera e Roadtest, lo ta cobrando un montante chikito di Driver Afl 25.00, entrada general lo ta Afl 5.00 y Afl 5.00 pa autonan cu kier parkeer paden.

Prijs di entrada stipula pa 5 y 6 di november, 2010, lo ta di Afl 25.00 general pa dia, Package lo ta costa Afl 45.00.

Special Afl 20.00 pa dia, package Afl 35.00 te cu 3 di november 2010, esaki ta valido pa e teamnan so. Lo bay tin un Banda, Bar y Cushina.

Personanan di contacto lo ta:
Mary (Pochi) Maduro pa brommer nan di Aruba y Curaçao
Ali Kwidama pa autonan di Curaçao.
Tito Chassis, autonan di U.S.A.
Hubert Tiel pa potret nan di ekiponan trahando ariba nan vehiculo.
Number nan di contacto ta: 7327103—5933499—7450044.

Starbucks Renaissance Marketplace ta keda habri mas laat!

Bo " Frappuccino" traha na gusto ta obtenibel awor te cu 11'or di anochi riba diabierna y diasabra



STARBUCKS ta anuncia cu awor amantenan di un dushi koffie, incluyendo e famoso "White Chocolate Mocca Frappuccino", "Iced Coffee", "Espresso" y e famoso "Caramel Macchiato", por disfruta di esaki nan riba tur diabierna y diasabra for di 7or di mainta te cu 11or di anochi.

Starbucks ta scucha di su clientenan y cada bes mas peticion tabata drenta pa e café cu ta specialisa den un variedad grandi di koffie cayente y friu, como tambe e miho "frappuccino" nan y treatnan manera sandwich, koeki y bolo, fruta y salada na Aruba keda habri un poco mas laat. Cumpliendo cu su clientenan, cuminsando dia 22 di oktober, Starbucks na Renaissance Marketplace lo ta habri riba diabierna y diasabra te cu 11or di anochi.

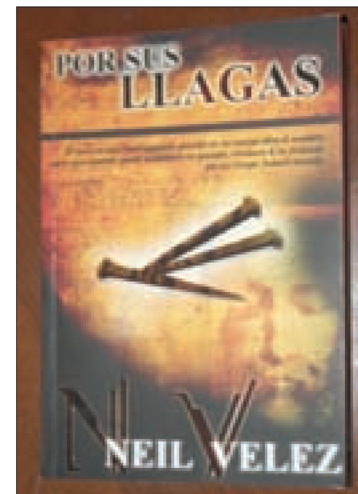
Asina'ki Starbucks ta brinda e oportunidad na tur su clientenan pa por relaha den nan tienda of riba e terasa placentero un poco mas laat anochi.

"Dios ta Capas"

Neil Velez un bes mas na Aruba treciendo pa nos e mensahe di Fe den e Asamblea

AÑA 2005 tabata e prome bes cu Neil y Los Misioneros de Hesus a bini Aruba. Y ta desde e tempo ey tambe el a encanta cu e isla Aruba, cu su hendenan cariñoso. Y tur biaha cu Neil bishita nos pais, tur hende cu, presencia e Asambleanan, nan ta keda enamora di Cristo Hesus y su Poder. Alabes casi tur por bisa cu nan Fe a crese of mihor bisa, nan Fe chikito nan ta pone awo den un Dios Grandi. Y ta pesei tambe 1 bes pa aña e Comunidad di Misioneronan di Hesus Aruba conhuntamente cu Neil y esnan di New York ta haci nan best pa organisa un Asamblea, pa asina recarga nan Fe. Pasobra ora cu Neil Predica y haci su oracionnan di sanacion, semper e palabra di Dios ta wordo acompaña pa, señal y milagronan. Y tur esnan presente por sinti directamente e poder di Dios manifesta den e Asamblea. Y na mesun momento cu nan sintiE, y tur esnan cu permiti Dios, cu su yabi, habri porta di nan curason, ta alcansa e Gloria di Dios y ta mira y sinti e Spirito Bibo baha den nan.





Ta pesei tambe hopi sanacion ta ocuri durante tur su Asambleanan aki y rond mundo. Neil mes a experiencia con Dios a lanta 5 persona ya declara morto caba y a mira con Dios a biba nan bek den su presencia. Y na Aruba nos mes tambe por a experencia hopi milagro y ainda ta experencia e milagronan cu ta sigui y keda sosode. Pasobra unabes cu nos permiti Dios biba den nos. Continuamente e ta manifesta su poder y ta laga nos cada dia mira su Gloria pa medio di hechonan y palabranan. Ta asina ki nos Fe tambe a sigui crese. Cu di tal forma nos comunidad semper kier keda comparti cu e pueblo, e bondad y maraviyanan di nos Señor. Nos no kier Señor pa nos solamente. Nos nunca lo cansa di gradici Dios pa tur su amor pa cu nos. Y un cos nos ta sigur di dje: Cu solamente pa medio di e mensahe di Fe, nos por alcansa e Gloria di Dios. Y semper nos lo keda gradici tambe tur e medionan di comunicacion cu semper a colabora cu Dios y asina nan tambe ta evangelisando y hibando e mensahenan di Fe y Amor rond.

Awo nos kier haci cada hende e invitacion pa bini e Asambleanan:

Diabierna 22 oktober na Club Caiquetio di 6:30 pm- 11:00 pm y entrada ta f. 15,-.
Diadomingo 24 oktober na Centro Deportivo Betico Croes di 9:30am- 6:00pm y entrada ta f. 17,50. Carchinan ta obtenibel na: Botica Sta. Cruz, Botica Paradera, Botica Sta. Anna na Noord y CD's & more pariba di Codemsa. Trece tur enfermonan, tambe esnan cu kier nan Fe sigui crese. Loke bo wowo mira bo ta kere. Bin Busca bo milager.



Awe 22 di oktober 2010 ta recorda cu 58 anja pasa a drenta den e boto di matrimonio Sr. Dama Lacle & Sra Chichi Lacle-Eckmeyer.
Nan ta hanja felicitacion for di nan Juinan,na Nido, Nida,Dano,Tico, Glenn, Anthony, Meca & Aldrine, Nieto & Nieta (nan), suegra & suegro (nan), y demas familia especialmente di famlia Lacle & Eckmeyer, y tur conoce na Aruba & Hollanda.
Cu DIOS drama su bendicion aiba Dama & Chichi & henter famlia.

Chofer cu a bay haci maniobra pa staciona a bira dilanti auto y a ocasiona accidente









DIARANSON anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti di Botica Ferguson, a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e chofer di e Toyota Yaris blanco A-40124 cu a bay haci maniobra pa staciona dilanti e botica a bira dilanti di un pick-up Toyota double cab blanco A-17333 cu tabata bayendo noord. Debi na e impacto aki e dama pasahero den e pick-up sinta na banda di e chofer tabata sinti poco dolor. Nan a pidi presencia di ambulance, na su yegada nan a atende e dama y despues di un revision a conclui cu no ta necesario pa hibe hospital.

Flora y Fauna Cuid'e

English : Crested Caracara
Papiamento : Warawara
Dutch : Kuifcaracara
Scientific : Caracara cheriway

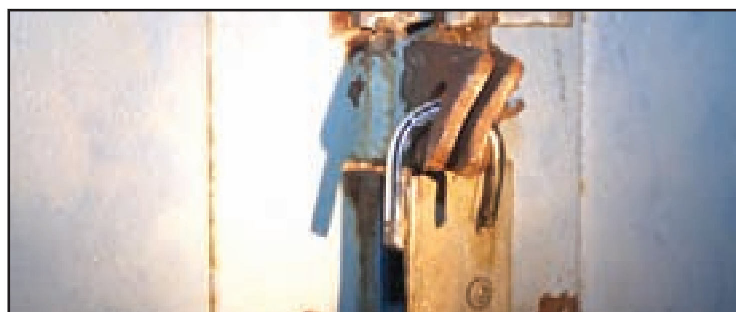
A Master lizard hunter catches its pre-sunset dinner… The Cododo never saw it coming. (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Ladronnan a purba drenta horta den deposito di Crown







DIAHUEBS madruga a drenta informe cu tin ladron ta purba drenta pa horta na e deposito di Crown, a dirigi 2 patruya policial na e sitio. Na yegada a bin descubri cu e ladronnan a kibra parti di e aberturanan pa ventilacion di aire na banda di e muraya y tambe nan a purba kibra e candal di e porta grandi di dilanti. Pero e alarma a activa y mirando cu e compania di seguridad ta ey mes cerca nan a yega di biaha y esey a pone e ladronnan core bay.

Instructornan di IDEFRE cu weganan recreativo den Ciclovia Paradera



DURANTE evento di Ciclovia Paradera cu ta bay tuma lugar dia 30 di oktober, 2010 instructornan di IDEFRE lo ta na Colegio Pastoor Kranwinkel y tambe na Maria Goretti School pa asina organisa weganan popular y recreativo pa tur mucha di parokia Paradera, Tanki Leendert, Tanki Flip, Piedra Plat , Sta.Cruz y bisindario.

Comunidad di Aruba ta keda invita pa pasa diasabra dia 30 di oktober 2010 y participa den e Ciclovia Paradera cuminsando for di 4or na Colegio Pastoor Kranwinkel y tambe Maria Goretti School pa asina participa hunto cu e instructornan di IDEFRE den hopi weganan recreativo. Pa mas informacion tuma contacto cu sr.Tico Luidens of sra. Judith Geerman na tel. 582-4987.

"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nadafile
Den cura di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hiba mi na awa trankil, pa mi
Bolbe hanja forsa"

Despues di un lucha largo a bai for di nos: nos yui, casa, tata, ruman y omo stima:



Hyacintho Maria Tromp
mihor conoci como "Chinto of Mario"
* 4 maart 1940 + 18 oktober 2010

Na nomber di su mama: Vda. Eugenia Tromp-Erasmus
Na number di su tata: + Luis Felipe Tromp

Su casa: Isabel Tromp-Severino
Su yui di criansa: Elisabeth Severino (Sto. Domingo)

Rumanan: Vda. Theresita Croes-Tromp y yuinan
Filomena y Donny Rojer-Tromp y yuinan
Polito y Grace Tromp-Dirksz y yuinan
Tommy y Marcia Tromp-Franca y yuinan
Juansito y Gladys Tromp-Lacle y yuinan
Marieta Tromp y yuinan
+ Lourdes Medelin Tromp
Enrique Tromp

Tur su subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan

Famia: Severino, Tromp, Erasmus, Croes, Rojer, Dirksz, Franca, Lacle, Bikker, Odor, Mullers, Gerrits, Lopez, Oduber, Bradshaw, Soto, Guicherit, Benschop, Flanegin, Eustacia, Giel, Gil, Maldonado, Hernandes, Pietersz, Brete, Boekhoudt, Trimon, Donker.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 22 Oktober 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Chinto" lo ta resposa for di 2or na Misa.

Lo bai tin un box disponibel den misa pa un bunita causa.

Condolencia lo ta solamente den misa Sta. Anna na Noord for di 2or di merdia. Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas of despues di misa.

Un kos so mi a roga Señor, esey so mi t'anhela. ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor i bishita su tempel. Salmo27:4

Después di a hiba un lucha largo nos ta anuncio cu a bai sosega den brasa di Señor nos tata, jiu y ruman stima



Johnny Alexander Ventura
***16- 01- 1975 +20- 10- 2010**

Na nomber di su
Mama: Agnes Ventura
Tata: Anselmo (Maiky) Jarzagaray
Jiunan: Joweny Ventura
Alexander Tsu
Jeshua Ventura
Rumannan: Silveika Ventura y robert Geerman
Jonathan y Roxlyn Ventura-Yarzagaray y jiunan
Sobrina y sobrinonan: Shaquil, Shigmar, Sarrienne, Sándwich
Tanta y Omonan: Dilia y Rolando Richardson-Ventura y jiunan
Virginia Ventura y jiunan
Oscar y Iris Ventura y jiunan
Gladys y Elvis angela-Ventura y jiunan
Agustin y Luisa Jarsagaray-Maduro y jiunan
+Dora Jarsagaray y jiunan
Ana y Hubert Schotborg-Jarsagaray y jiunan
Aura y Ovito Lampe-Jarsagaray y jiunan
Chichi y Querino Maduro-Jarsagaray y jiunan
Feli y Elpidia Jarsagaray-Lopez y jiunan
Juancho Jarsagaray
Jani Jarsagaray
Facundo y Rita Jarsagaray-Langedijk y jiunan
Edwin Jarsagaray y famia
Primo(a)nan, tantanan y omonan grandi
Madrina: Dilia Richardson
Padrina: Shonco Geerman
Mama di su jiunan: Fanny Alberts, Sherissa Tsu, Angelique Wout
Ihanan: Shigmar Ventura, Elgene Angela
Mihor amigo di cas: Rodney Werleman
Conocirnan di cas: Ruby y Samuel, André Kolman y famia
Amigo(a)nan: mucho hopi pa menciona
Demas famia: Ventura, Jarsagaray, Caraballo, Angela, Richardson, Alberts, Tsu, Wout, Maldonado, Gomez, Odor, Buddy, Lanoy, Noguera, Catari, Tromp, Petit, Winterdaal, Anthony, Colina. Wanga, Peña, Mavares, Brito, Geerman, Dirksz, Dubero, Kolman, Schotborg, Lampe, Maduro, Langedijk, Lopez

Ta invita tur amigo(a)nan, bisiña, conocirnan, ex coleganan di Mourik, coredornan di Harley pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 23 di Oktober 2010 saliendo di Ad Patres Funeral Home 11:15am pa Mourik NV. sigi pa Brazil lo reposa pa 12:00 na su cas na Sabana Basora Noord 237.** Nos defunto stima lo ta reposa for di 2:00pm na misa Cristo Rey na Brazil después saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Brazil 36
7:00 pm- 9:00 pm



Home from the earthly journey, safe for eternity, all that the Savior promise, that is what heaven will be.
Scripture : John 16:22 " Ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you ".

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved daughter, sister, aunt great aunt, cousin and friend :



Eunice F. Courtar-Barry (Tante Nini)
Sunrise:03- 06- 1942 Sunset: 17- 10- 2010

Left to mourn her loss are her:
Mother: Mrs. Henriette Barry-Lake
As a son: Bastiaan " Bassie " & Jay-Anne Barry-Werleman
Sisters : & brothers Margerie Mathew-Barry & family
Angelica Milton-Barry & family
Etienne Barry & family
Julien Barry & family
Ulric & Angelica Barry-Hodge & family
Helenita Barry & family
Ruth & Desmond Hickinson-Barry & family
Grace & Melvin Pemberton-Barry & family
Linda & Eddie Halman- Barry & family
George Lake & family
Melvina & Alain Austrie-Barry & family
Steven Lake & family Ann Barry
Ingrid & David Letren-Barry & family
Sandra & Wingrove Dore-Barry & family
Aunts: Mildred Barry & family
Titania Lake & family
Denise Niles & family
Alice Lake & family

Nephews, nieces & great nieces: To numerous to mention.
God children: Brenda Barry and Franklin Clarke
Friends & Relatives: Barry, Lake , Mathew, Courtar, Milton, Pollard, Chambers, Cynthia Martineau ,Norma Philips, Hickinson, Pemberton, Quiroz, Godett, Ventura, Halman, Austrie, Dore, Hodge,Letren, Roberts, Bailey, York, Arrindell, Simon, Esser, Gumbs, Carty, Niles, Ellis, Busby, Tearr, Mc Bene-Courtar, Werleman, Wilson, Maria, Miriam, Subaida, Jeff, Ernie, Norman Quamie, Illidge, Clovis (Van)van Heynigen & ex-colleagues of Barlock Caribbean, members of Iglesia Famia di Dios, Circle of Love & Seed of Life Worship Center.

Neighbors : Ina Bushay – Marina Trinidad– Zoraida Lispier & family Wilson

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.
The farewell service will take place on Friday, October 22, 2010, at 4:00 p.m. at the Seed of Life Worship Center (Jackson Church) Bernhard straat 185 San Nicolas, followed by the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.
The body of the deceased will be laid out from 2:00 p.m. at the Seed of Life Worship Center .
.
Regretfully after the buriel we can't receive any calls of condolences at home



"AROGANCIA"

PAKIKO asina amabel riba caya……
Y Insoportabel na cas !!!!!!

Cuanto hogarnan mundialmente ta afrenta cu situashon similar
Unda respet na e ser humano no ta conta mas , no tin valides tampoco balor ?

Pa medio di tin relashon cu e ser humano nos ta mira loke nos ta yama maltrato mentalmente entre parehanan y e apariencia di " Cuanto Amor " o "Mira con nan ta stima" o " Ki bunita relashon."
Na nos amistadnan ta presenta nos mes masha democratico o masha amabel.
Dilante demas hende nos ta actua diferente loke realmente nos ta.
Nos ta pone un maquiyahe , un mascara pa duna un miho imagen di nos mes.
Pasobra nos tin poco relashon cu lo demas nan no conoce e imagen falso cu nos ta aparenta.
Pero na cas ta kita e maquiyahe o e mascara y aki si nos ta mustra realmente ken nos ta.
Si verdaderamente nos ta "Un Amor" nos ta biba felis y contento den nos hogar y na tur parti cu nos bai pasobra Amor ta e refleho di nos alma y ta demostre den nos actitud.
Pero e conviviencia diario den e hogar ta mustra hopi difícil pasobra esnan cu ta biba cu nos no ta soporta e maquiyahe o e mascara cu nos ta usa y momento di kite mayoria biaha nos ta bira un dictador arogante y insoportabel.
Si e relashon di conviviencia (biba hunto) no ta construi riba un base firme unda Amor Berdadero y Sincero ta para hunto cu Comunicashon,
nunca nos por tin un relashon stabil den nos hogar .
Respet , Amabilidad y un bon relashon ta cuminsa na cas y ta refleha den nos actuashon como un persona amabel, sincero cu Amor pa cu esnan
rond di nos .
Dus Amor ,Respet y Comunicashon ta e base principal entre pareha pa crea y forma yiunan respetuoso y amoroso pa sigui den un bon caminda.
"RESPETA OTRO PA OTRO POR RESPETA BO"

Autor : Omaira I.Rodríguez-Britten

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayese nos mama, wela, bisawela:

Mathilda Caridad Winterdal
mihor conosi como "Shon Ca"
***03-02-1930 † 20-10-2010**

Na nomber di su:
Yiu: Greta y Edwin Croeze y famia

Nieto (a) nan:
Jisléne y Walter Brokke- Croeze
Valerie y Peter Tilwani- Croeze
Giovanni y Rashell Croeze- Blanks
Jowie y Joanna Croeze- Castro

Bisnieto (a) nan:
Leoni, Amber, Zilah Brokke
Ronen Croeze
Isabella, Angelina, Eliana Croeze
Michelle, Oneill, Owen Croeze

Ruman: Eugenio Papy Winterdal

Sobrino (a) nan:
Michaël y Brenda Winterdal
Rudolf Winterdal
Roland y Cosma Winterdal
Astrid y Alex Nimac

Amiganan di cas:
Vicia Daal y famia
Carmen Cruz Estrada y famia
Sarah faro y famia
Lisandra Croes

Ihanan mas yega:
Vilma Paris y famia
Johanna Freke- Henriquez
Marietje Winterdal

Demas ihanan y amistad nan famia Winterdal y Croeze ta invita tur famia, conocirnan y bisiñanan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 23 di November 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na misa San Francisco na Playa despues saliendo Santana Catholico na Playa.**

Dia y lugar di condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di October 2010 di 7'or pa 9'or di anochi.

Mi alma ta hanja paz den Senjor solamente
Mi salbacion ta bin di d je
Solamente E ta mi baranca y y salbacion
E ta mi forti, Nunca lo mi wordo sagudi
Psalmo 62:1-2
Cu inmenso dolor na nos curason, un verdriet inexplicable pero alavez sumamente gradisi pa tur e carinjo cu e la brinda nos y tambe tur locual e la significa pa cada un di nos, nos tin e triste deber di anuncia e fayesimento di nos muy estimada ,y nos inolvidabel Casa, Ruman y Tanta:

Maria Eugenia Kock-Rivero
Mihor conosi como Marucha of Ucha.
* 27-01-1943 † 16-10-2010
Na nomber di estimado esposo: Macario (Cai) Kock
Rumanan: Sra viuda Anna Girirgori y juinan
Sr. Tony Rivero y Sra Sara Rasmijn y juinan
Sr. Buchi Rivero y sra Ita y juinan
Rumanan di criansa: sra Ninita y Leo Davelaar y juinan
Swa y cunanan:
Sr Jacinto (Chinto) y sra Vera Kock y juinan
Sra Annie y Doy Koolman y juinan Sr Francisco (Chico) sra. Aura y juinan
Sra Rosalia (Lia) y sr. Boy Eugenia y juinan
Sra Maria y sr. Frans Dirks y juinan
Su preto di wowo: Jiandra Kock
Su Iha: Srta Ana Cristina Henriquez
Su omo: Sr. Alberto Kock y juinan
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, y demas famianan na Hulanda, U.S.A., Suecia, Corsow, y demas famia: Kock, Rivero, Martinus, Ras, Paesch, Dirks, Girigori, Echobardo, Ras, Kelly, Hieroms, van der Biezen, lopez, Alberts, Dirksz, Brete, Davelaar, Krozendijk, Bikker, Koolman, Rasmijn, Hassel, Henriquez, Gomez, Croes, Eugenia, Geerman, Maduro, Thode, Penja, Angela, Valderrama.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 22 di October 2010 di 2'or pa 4'or na Misa Fatima di Dakota. For di 2'or e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa den misa, despues saliendo pa Santana Catolico na St. Cruz.
Adres di condolencia ta Aurora Funeral Home dia diahuebs 21 di October 2010 di 7 or pa 9 or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of bon amigo den nos tristeza. Nos ta lamenta cu despues di entierro no por risibi bishita di condolencia na cas
Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa un bon causa.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0837 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente:



Carmen Teresa Pieters- de Lange
Mihor conoci como "Carmencita"
***24-05-1938 †20-10-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Trupial
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No permiti cu experencianan pasa ta limita den bo caminda p'e progreso y esey ta aplica pa tur e aspectonan di bo bida..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No perde e control di loke ta molestia of ta irita bo. Cu guera so bo ta logra mas guera y gritando bo no ta logra nada.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Mustra bo mes flexibel p'e locualnan cu bo no por cambia. Flui cu bida. Mantene tur cos lo mas simpel cu ta posibel.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Establece prioridadnan y cumpli prome cu loke bo a promete. Reflexiona riba un negoshi unda bo cuenta di spar ta den wega.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuminsa e dia cu hopi energia. No tin ningun hende cu por detene bo marcha haci e locual cu bo ta desea. Pone bo plannan den accion. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo tin e abilidad di convence pa medio di palabra e impresiona esnan cu ta den posicion di yuda bo pa escala den bo trabao o profesion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bay directamente awor na loke bo ta desea. Bo ta logra bo propositonan, aunke cu p'esey bo mester forsa bo mes al maximo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo palabra ta pone lus den bo bida di un persona cu mester di conseho. Bo ta mas encantado y convincente. Bo tin bon fortuna na bo banda.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sinti e absoluto confiansa di tuma riesgonan na momento di tuma desicionnan importante, specialmente den asuntonan di negoshi o di trabao.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Experimenta mas responsabilidadnan di loke ta ya custumbra. Tempo ta parce poco pa pone na ordo bo ideanan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Desaroya bo balornan spiritual. Cosnan perdi den amor lo ta multiplica den bendicionnan. A yega den bo bida un hende cu realmente bo ta stima..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Medita, busca den bo interior, clarifica y ordena bo pensamentonan. Bay tras di e pas cu tanto bo ta anhela. Limpia bo mente di tur cos negativo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 october 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.82	185.54	186.34
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	217.66	219.65	221.86
Euro per XEU. 100	247.37	249.63	252.14

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Hut Predators ta wardando den final di Johnnie Walker Black Ball cu ta start awe den Hustler's



SIMAN pasa e semi-final di campeonato 2010 a start cu algun wega candela. Pero pa diasabra anochi ta e mucha nan bon conoci di Hut Predators cu a gana e serie di Maddogs 2-0. Diabierna Maddogs ta pica dilanti 3-1, despues cu Fredley Tromp ta habri gana Speedy Kock, Maddogs ta bons back cu Armand Ridderstap ganando di Marc Farro, Mitchell Kelly ta dal Ransley Tromp y Angelo tromp ta gana Juan Ridderstap. Tagteam di Maddogs ta Johnny Tromp y Pi Leest pero Arie Jansen y Emile Kock ta mucho duro, Ditto Acosta gana di Colin Nobrega den un recorder es vivir pa wega empata na tres. Elvis Evertsz ta basta skerpi y ta manda George Nobrega lona pa despues e killer mes Dufi Ras dal Andy Geerman duro pa Predators nan coi e prome wega den serie. Diasabra Maddogs ta bini cu plan B. Mikel Maduro Jr ta gana Fredley, Arie Jansen ta pone cos straight ora e gana Alexander Speedy Kock, pero Ransley Tromp ta sigui den mal racha y ta cay contra Johnny Tromp pa Maddogs ta riba atrobe. Dufi Ras ta sigui hot y ta tumba George Nobrega pa e wega empata. Emile Kock un bes mas ta grandi den tagteam ora e combina cu Juancho Ridderstap pa nan dal Chino Tromp y Pi Leest. Angelo Machette Tromp ta Monster den e serie aki y e ta plama Elvis Evertsz for di otro pa e wega bira tres pa banda. Ditto Acosta ta sigura e bentaha pa Predators ora e gana Mitchell Kelly, pero aki no ta zo vader zo zoon, paso Stephan Acosta ta perde preta preta cu Andy Geerman pa e wega bira 4-4. Marc Farro cu a caba di cumpli dos decada 12'or di anochi a celebra den grandi cu un bari mop cu Armand Ridderstap pa manda Hut Predators den final. Awe diabierna anochi den Hustler's Billiard Hut Predators lo topa e ganador di Classic y Barracuda pa un serie di miho di cinco. Barracuda y Classic te cu ayera nochi tabata empata na uno den seri y ambos wega a bai 5-4. Tambe awe nochi lo tin pa tercer lugar Maddogs vs e perdedor di Barracuda y Classic. Si Classic perde e wega lo ta den Classic, si Barracuda perde e ora e wega di tercer lugar awe nochi lo ta den Hustler's.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu honda pena nos ta participa e tristo noticia di fayecimento di:



Ernest Willem Frederik Kervel
mihor conoci como: " Tata "
febr. 21, 1931 - oct.18, 2010

Na nomber di su:

yiunan: Angela y Pedro Marcucci-Kervel
Gerard y Nuesa Kervel
Ernest Kervel
Ramon y Tanja Kervel-Gesterkamp

nieta y nietonan: Christina y Mariela Marcucci
Emma Kervel
Raoul, Daniel y Phillip Kervel

rumannan: Gerard y Arlene Kervel na U.S.A
Anita y Dick Pappenheim-Kervel

cuña: Linda y Toto Lampl-Gonzalez

sobrino y sobrinanan:
Michael Kervel, Jozijn Wu, Jenne Caplin,
Henk van Eeghen, Robbert Pappenheim

miho amigo: Joseph " Joe " Elbling

Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar 23 di october 2010 pa 10:30 di mainta saliendo for di Kerki Protestant pa santana den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kerki Protestant den Wilhelminastraat na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Stichting Youth Watersports Aruba " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento y Invitacion

Un danki di curason
na tur cu a mustra atencion
y a duna nos sosten
durante e momentonan
mas dificil di fayecimento y entiero
di nos defunto stima:



Otty Olivieira

Shaitza, Adeline, Jhonny, Andrea, Mama Sylva,
rumannan, omo, tantanan, sobrina y sobrinonan,
prima y primonan, swa y cunanan, y nan famia,

Alaves nos ta participa cu lo tin dos santo sacrificio di misacu ta tuma lugar diasabra 23 di october 2010 pa 7'or di anochi y diadomingo 24 di october 2010 pa 6'or di atardi na misa Virgen di Fatima na Dakota
Boso presencia ta altamente aprecia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Do not marvel at this, because the hour is coming in which all those in the memorial tomb will hear his voice and come out, those who did good things to a resurrection of life."
John 5 ;28,29

With deep sympathy we announce the death of:



Vera Veronica Farray
born in Grenada 21 november 1921
died in Aruba 21 october 2010

Left to mourn are:

her family in Aruba , her spritual brothers and sisters of Jehova's wittness

The funeral will take place on monday october 25th at 3:30 o'clock in the afternoon leaving the Kingdom of Jehova's wittness at Guyabastraat 3, Dakota to the government cemetery in Caya Ernesto Petronia in Oranjestad The late Vera will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Jehova's wittness in Dakota.

Diadomingo awor lo tin containers na Tanki Leendert

E proyecto di container den bario ta sigui y diadomingo awor 24 di october Tanki Leendert lo ta na turno. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni riba e parkeerplaats na Aurora Kleuterschool y ta completamente gratis.

E containernan aki ta brinda un y tur e oportunidad pa deshaci di desperdicio di cas grandi. Nos ta sigui den simannan di posiblemente hopi yobida. P'e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo.
Tambe, obhetonan cu no ta ser usa por yena cu awa y den e minimo di tempo por bira un criadero pa sangura, boa y otro animalnan rastrero. Pues ta mihor preveni y deshaci di tur cos cu no ta ser usa y cu por bira un peliger of molester pa bo of pa bisiñanan.

Durante e ultimo diadomingo, hopi persona a deshaci di muebles dor cu fin di aña ta acercando. Pa muebles bieu (of otro articulonan) cu ta den bon estado, Serlimar ta recomenda pa hiba esakinan na instancianan cu ta yuda esnan di menos recurso enves di tira nan afor. Aki por pensa riba fundacion of parokianan cu ta colecta articulonan cu no ta ser usa mas, pero cu ta den bon estado p'esnan den necesidad.

Serlimar ta apela pa percura p'e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

Di antemano, Serlimar ta gradici e cooperacion.











Segun Minister Presidente mr Mike Eman

20 Aña di Hyatt na Aruba tabata sin duda algun 20 aña super special pa nos isla





MINISTER Presidente mr Mike Eman diaranson anochi, a hiba palabra durante di e recepcion na Hyatt Regency, relaciona cu celebracion di 20 aña di Haytt na Aruba.

"Mi ta kere cu awenochi nos no ta celebrando solamente 20 aña di Hyatt na Aruba, pero nos ta celebrando añanan super special pa pais Aruba, cu presencia di Hyatt riba nos isla," Premier Eman a señala.

E prome mandatario a sigui mustra cu Hyatt a yega e isla di Aruba na un momento di incomodidad pa nos pais, caminda e desaroyonan tabatin mester di un empuhe y di un muestra di confiansa pa sigui dilanti den su desaroyo.El a lamenta cu su ruman mayor, Henny Eman no por ta presente e anochi aki, ya cu tabata su vision, esun di su gobierno y otro hendenan, di sector publico y sector priva, cu a sigui cu determinacion pa ehecuta nan vision y nan ideanan pa un mihor desaroyo di pais Aruba y a mustra tur otro, cu ora "bo stop di soña, bo ta stop di biba."Premier Eman a sigui mustra cu Hyatt tabata parti di e vision aki y na mes momento a bin forma parti di e desaroyonan positivo y progresivo cu Aruba a pasa aden 20 aña pasa, y awe ta motibo pa celebra e presencia di e cadena hotelero aki na Aruba, na grandi.

Minister di Turismo Otmar Oduber tambe a dirigi su mes na esnan presente, felicitando Gerencia y trahadornan di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino y mustrando e rol importante cu e hotel aki a hunga den desaroyo turistico di pais Aruba.

Tambe sr Oduber a tuma un momento pa felicita e trahadornan di Hyatt Regency, principalmente un grupo di 46 trahador, kendenan hunto cu e hotel, ta cumpli 20 aña den servicio di e hotel aki.

Minister Oduber a mustra cu na momento c'un grupo grandi asina ta cumpli 20 aña di servicio, siendo esnan prome pa drenta servicio di Hyatt Regency, e ta bisa hopi di nan seguridad di trabao, e confiansa cu tin entre dunador di trabao y trahador y di seriedad y responsabilidadnan grandi, cu e trahadornan tin pa cu e hotel.